THE P. MOHYLA UKR.
INST., COR. VICTORIA
AVE. & MAIN ST.
SASKATOON, SASK.

UKRAINIAN NEWS
The only Ukrainian Weekly west of Winnipeg
UKRAINIAN NEWS
10967 - 97 Street,
Edmonton, Alberta, Canada.
Authorized as second class mail
Post Office Department, Ottawa.

УКРАЇНСЬКІ ВІСТІ
UKRAINIAN NEWS

УКРАЇНСЬКІ ВІСТІ
Український Католицький Тижневик
Виходить кожного понеділка
в Едмонтоні, Алберта
Річна передплата в Канаді — $3.50
Поза Канадою — — — — — — $4.00
Зміна адреси: 10 центів

No. 36. Vol. XXVIII. Edmonton, Alberta, Monday, September 12, 1955. Едмонтон, Алберта понеділок, 12. вересня 1955. Число 36. Рік XXVIII.

Едмонтон відсвяткував золотий ювілей Алберти

ВІДКРИТТЯ ЮВІЛЕЙНОГО ПАМЯТНИКА. — ВЕЛИЧАВИЙ ПОХІД ВУЛИЦЯМИ МІСТА. — ВИСТУПИ НАЦІОНАЛЬНИХ ГРУП. — ПРОМОВИ ПРЕМ. СТ. ЛОРАНА ТА ІНШИХ ДОСТОЙНИКІВ

7. вересня був холодний, осінній день. Та не зважаючи на це, відсвяткування 50-річчя Алберти відбулося згідно з програмою.

Перед полуднем премієр Ст. Лоран виголосив промову до 3,000 учасників і відкрив ювілейний памятник перед будинком парляменту.

Пополудні відбувся ювілейний похід вулицями міста, в якому взяли участь: премієр Ст. Лоран, ґубернатор провінції Дж. Бовлен, премієр Алберти Е. Меннінґ та інші представники провінції, мейор міста В. Гавреляк, генераліція і запрошений на це торжество лорд мейор Лондону сер Сеймор Говард. Премієр Ст. Лоран їхав каретою, в якій їхав вулицями Едмонтону 50 років тому канадійський премієр сер Вилфрид Лоріє на відкриття нової провінції Алберти. Пишний похід складався з дуже численних військових частин і громадянських організацій. Між фловтами був теж оригінальний український фловт, виставлений спільними силами едмонтонських Українців під фірмою Комітету Українців Канади. Фловт представляв працю й здобутки української спільноти в Канаді від піонерських часів до наших днів. Вздовж вулиць Едмонтону, куди переходив похід, уставилось понад 65,000 осіб.

На величезнім майдані Кларк Стейдіюм відбулося закінчення ювілейних торжеств промовами премієра Канади Ст. Лорана, ґубернатора провінції Дж. Бовлена, премієра провінції Меннінга, мейорів В. Гавреляка і лорда мейора Лондону, які підчас того обмінялися дарунками, та мистецькими виступами різних національних груп. Українці виступили зі 150-членним мішаним і сильним мужеським хорами, що ними дириґував Впр. о. Б. Слобода ЧСВВ, та з національними танками. В одній з точок Китайці відспівали Господню молитву "Отче наш" по китайськи.

Премієр Ст. Лоран, головний гість і представник Канади, виголосив того дня три промови, з них промову на стадіоні по англійськи та по французьки. Він висловив тепле признання піонерам Заходу і підкреслив побіч їх працьовитости й гарні прикмети їх характеру. Перші поселенці розвинули традицію сердечности, взаємної толеранції й гостинности і ці прикмети існують на заході по сьогоднішній день. Потреба працювати й жити разом, потреба будувати світлу майбутність Канади конечна тепер так само, як була конечна 50 років тому; вона конечна в цілій Канаді і поза її межами. Канада й досі є одним з небагатьох країв великих нагод, де солідна праця та ініціятива можуть довести до здійснення молодечих задумів.

Протигрецькі заворушення в Туреччині

УРЯД ПРОГОЛОСИВ ВИЙНЯТКОВИЙ СТАН

В Істамбулі (Царгороді) й Ізмірі (Смирні) двох найбільших портових містах Туреччини, вибухли великі протигрецькі заворушення, в яких демонстранти громили чотири години сотки грецьких крамниць, ушкодили кілька грецьких церков і спалили кілька будинків, у їх числі і грецький консулят. Матеріяльні втрати подають на $35,000,000.

До Істамбулу прилетів премієр Мендерес з Анкари, щоб особисто взяти провід над приверненням спокою. В обидвох містах проголошено вийнятковий стан і на вулицях міста з'явилося військо з наїженими багнетами й танками. В сутичках понад 300 осіб було поранених і 1,057 арештованих. Половину з того запідозрено в підпалах і грабіжах грецького майна.

Заворушення вибухли наслідком сильного невдоволення в Туреччині через кампанію Греції, щоб Кипр, британську середземноморську кольонію, прилучити до Греції. Кипр має 400,000 грецького населення і 100,000 Турків. Турки хочуть залишитися під британським правлінням.

Туреччина втратила Кипр у 1914 р. і каже, що мусить дістати острів назад, якщо Британія колись його зречеться.

Грецький уряд склав сильний протест в Анкарі, столиці Туреччини, проти протигрецьких заворушень і нищення майна Греків.

Айзенгавер остерігає перед надмірним оптимізмом

Американський уряд прийшов до переконання, що зміна тактики Кремля викликала в Злучених Державах надмірний і неоправданий оптимізм. Щоб тому протидіяти, президент Айзенгавер виголосив перед кількома днями промову, в якій висловив переконання, що "дух Женеви" тільки тоді буде доказом дійсної зміни в міжнародніх взаєминах, коли він не буде використовуваний для оправдання поділу Німеччини, поневолення сателітних країв і підривної роботи міжнародного комунізму.

Американських амбасадорів у столицях головних держав завчасу повідомлено, що президент видасть таку осторогу. Було це дуже на часі, коли зважити, що від женевської конференції комуністи поступали й промовляли так, немов би конференція одобрила теперішній стан у ділянці політичній і територіяльній.

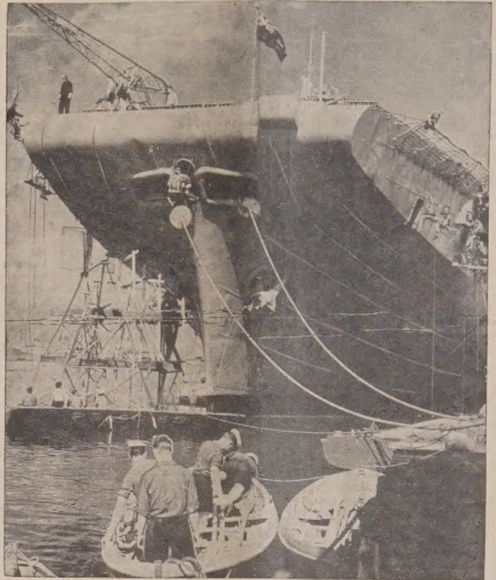
Советська преса подала зміст промови Айзенгавера, висловлюючи при цьому занепокоєння тим фактом, що президент промовляв зі "становища сили" і заповів "твердішу політику супроти комуністичних країв".

Австрія вільна, але вбога

Тепер, коли Австрія звільнилася від визвольників, передусім від московського "визвольника", чужі туристи можуть їздити вільно по цілому краю. Цікаво, що найбільше заграничних прогульковців їде в сторони, що мають найгірші приміщення — в недавню советську окупаційну смугу. За советської окупації вступ туди туристам був заборонений.

Московські большевики сильно зруйнували свою окупаційну смугу — третину Австрії, де десять років стояло їх військо й військові родини. Наприклад Баден, найкращий літній ресорт, де колись перебували літом цісарі з родинами й австрійська аристократія, де писали свою музику великі німецькі композитори Моцарт, Бетовен і Шуман, стояла команда советських окупаційних військ. Щоб ресорт відновити, треба довгих років праці і $11,500,000 видатку. Подібно є також з іншими відпочинковими місцями й готелями.

Загально, Австрія вільна, але зубожіла.



ЦЕ КАНАДІЙСЬКИЙ ЛІТАКОНОСЕЦЬ "МЕҐНИФИСЕНТ", що причалив до порту Сан Жуан у Порто Ріко. Корабель є в навчальній морській подорожі.

Аденавер не зрадить Заходу в Москві

Напередодні свого виїзду до Москви канцлер Аденавер сказав західно-німецьким парляментарним провідникам, що він не зробить ніякої угоди з Росією, яка здискредитувала б Німеччину перед Заходом.

Аденавер скликав комітет за кордонних справ на надзвичайну сесію день перед своїм виїздом до Москви і повідомив його, що на конференції в Кремлі він висуне справу злуки Німеччини й повороту німецьких полонених, які далі перебувають у СССР. Канцлер запевнив, що він не змінить свого переконання, що остаточне рішення про злуку німецьких земель є в руках чотирьох великодержав: Росії, Британії, Злучених Держав і Франції. Він теж не зробить ніякого рішення в Москві, яке піддало б небезпеці добрі взаємини, що їх він так старанно будував з 14 членами Північно-Атлянтійського Союзу.

Росія здивувала світ у червні, коли запросила Аденавера приїхати до Кремля на переговори в справі дипломатичних, культурних та економічних взаємин.

Кессельрінґ про найбільшу помилку Чорчила

Колишній німецький польовий марщал Альберт Кессельрінґ в розмові з представником американського журналу "Ю. С. Нюз енд Ворлд Ріпорт" заявив, що найбільшою помилкою Винстона Чорчила підчас другої світової війни було те, що він не пішов на мир з Німеччиною, щоб врятувати Европу перед аґресією Москви. Водночас із цим Кессельрінґ назвав такі чотири основні помилки гітлерівської Німеччини, що не дозволили їй виграти війну: Перша з цих помилок — на думку Кессельрінґа — це незайняття Німцями Москви в 1941 році, друга — погане воєнне плянування, третя — невдача інвазії на Британію в 1940 р. і четверта — неспроможність скорішої мобілізації індустрії для повної воєнної продукції. Критикував Кессельрінґ теж деяких командувачів з часу другої світової війни, зокрема ген. Кларка, команданта американських збройних сил в Італії.

НОВИЙ ҐОВЕРНОР БРИТІЙСЬКОЇ КОЛЮМБІЇ

В Оттаві проголошено іменування Френка Мекензі Росса, знатного промисловця на заході, новим ґубернатором провінції Бр. Колюмбії.

Росія озброює Єгипет

Заступник єгипетського премієра Гамель Салем потвердив, що Росія зробила пропозицію Єгиптові на доставу зброї, в тому швидких модерних літаків. Салем пояснював, що европейські держави не дотримують угоди в справі достави зброї і Єгипет не має іншого виходу, як прийняти пропозицію Росії. Але в дійсності єгипетський уряд шукає сам наближення до Росії, що в західних державах викликує глибоке невдоволення.

Жуков дякує Айзенгаверові за весільний дар

Советський маршал Жуков післав подяку з Москви президентові Айзенгаверові за весільний дарунок, що його президент передав Жукову в Женеві для його доньки з приводу її одруження. З подякою Жуков переслав знимку свою і своєї родини.

Це офіційно покладе кінець опублікованим у пресі звідомленням, що Жуков зовсім не має доньки, як це зрештою про вірив у Москві американський амбасадор Болен. Історію з одруженням доньки Жукова мабуть видумав Хрущов — як писала преса — і передав її Айзенгаверові підчас женевської конференції.

На знимці стоять побіч Жукова його дружина, дві гарні доньки і двоє внуків. Чи не позичив Жуков двох московських красунь, щоб стали з ним до фотографії? Треба ж було рятувати честь правдомовного Микити (Хрущова).

МАГОМЕТАНИ ПРОТИ ФРАНЦІЇ

Увесь магометанський світ солідаризується з північно-африканськими Арабами в боротьбі проти Франції та обурюється проти пацифікації, що її Французи перевели в Мароку у відплату за погром Европейців, вчинений Арабами три тижні тому. В Сирії відбулися демонстрації з домаганням зірвати дипломатичні взаємини з Францією. Магометанські лідери Єгипту вислали телеграму до Папи з просьбою заступитись за Арабів, винищуваних Французами в Мароку.

ЗВІЛЬНЯЮТЬ СОЦІЯЛІСТІВ

На Мадярщині випущено з вязниць кількадесять соціялдемократів. Соціялісти були першими, що пішли на "коекзистенцію" з комуністами і їх першими ж виарештували, при чому частину вистріляли, а решту увязнили.

Пірсон запросив советських "фармерів" на обід

Канадійський закордонний міністер Пірсон запросив В. Мацкевича, провідника советської хліборобської делеґації, 11 інших експертів рільництва і советського амбасадора Чувахіна на офіційний обід в Оттаві. На обіді буде також Дж. Ваткінс, канадійський амбасадор у Москві, який буде товаришити Пірсонові в його поїздці до СССР.

Представники канадійського закордонного міністерства сказали, що на обіді певно будуть порушені події 4,000-милевої поїздки советської делеґації по Канаді. Протисоветські демонстрації в трьох канадійських містах дуже болюче порушили спокій делеґатів. Вони мусіли через те скасувати дводенні відвідини в Торонті, бо боялися дальших демонстрацій, як також тому, що управа міста не вислала їм запрошення.

На Сибірі живе ще 200,000 воєнних бранців

З советського полону вернувся В. Колер, кол. летун словацької армії, якого Москалі взяли були в полон у 1945 р. та заслали на Сибір. Звільнений Колер провів якийсь час у Римі і там розказав пресовому кореспондентові про свої переживання в СССР.

Від Берліна, де він попав у полон, большевики гнали бранців пішки аж до Сталінграду над Волгою. Колера перевезли потім на Сибір і він працював у фабриці для виробу джетових літаків. Він був одним з тих, що випробовували нові літаки в леті. Коли він окалічів, його звільнили з полону.

Фабрики літаків, оповідає Колер, звичайно положені яких 200 миль від найближчого села, щоб робітники не мали нагоди втікати і щоб не мали туди доступу заграничні розвідчики. Робітники є під строгим доглядом тайної поліції. Фабрики виробляють літаки так скоро, що пільоти не всилі їх тестувати на час. На Сибірі є все ще 200,000 полонених, які працюють як кваліфіковані ремісники, звичайно у воєннім промислі. Ніхто з них нічого не знає про ситуацію в Европі ні про теперішні умови життя в західних краях.

В трьох днях коротких вакацій, від 3. до 5. вересня, згинуло в різних випадках 81 осіб у Канаді і 599 у Злучених Державах. В Канаді згинуло 55 осіб в автомобілевих випадках на дорогах.

ВІСТІ З ЄПАРХІЙ

З ЕДМОНТОНСЬКОГО ЕКЗАРХАТУ

18. вересня. Архиєрейська св. Літургія з приводу празника св. Йосафата в Едмонтоні. Цієї ж неділі пополудні участь у торжественному прийнятті Високопреосв. Антона Джордана, Архиєпископа - Коадютора, в катедрі св. Йосифа в Едмонтоні.

25. вересня. Посвячення угольного каменя під новозбудовану церкву св. Успення Матері Божої в Калґарах, Алберта.

2. жовтня. Архиєрейська св. Літургія в церкві св. Покрови у Беверлі, Алта.

З САСКАТУНСЬКОГО ЕКЗАРХАТУ

18. вересня. Архиєрейська Служба Божа в церкві в Орлов, год. 10. рано. Год. 6. веч. Архиєрейський Молебень і посвячення фундаментів нової церкви в Радісон, Саск.

25. вересня. Архиєрейська Служба Божа в Альвені-місті, год. 10. рано.

27. вересня. Архиєрейська Служба Божа і посвячення угольного каменя новозбудованої церкви Чесного Хреста в місті Габбард, Саск.

Протикомуністична демонстрація Українців у Вінніпеґу

До поміщеного в попередньому числі "Українських Вістей" опису протикомуністичної демонстрації у Вінніпеґу подаємо ще такі доповнення:

Після Міннеаполіс, Шікаґа, Дітройту в ЗДАмерики та Монтреалу в Канаді відбулася подібна українська демонстрація проти советської "фармерської" делеґації також у Вінніпеґу. Щоб змилити демонстрантів, день приїзду делеґації змінювано тричі, а вкінці подано через радіо, що до Вінніпеґу делеґація взагалі не вступить. Та все таки в середу 31. серпня вечором понад 300 демонстрантів, що прибули на поклик манітобського Відділу АБН та інших українських організацій, зібралися на летовищі і, висівши з авт, станули з ручними транспарентами біля входової брами. Напереді три жінки тримали терновий вінок з написом: "Передайте цей вінок на могилу замордованим нашим братам". По дорозі на летовище демонстранти розкидали з кожного авта летючки, які відчитано незабаром у цілості в радіо.

Але виявилося, що поліція вивезла делеґатів з летовища не входовою брамою, а бічним входом. Одначе й там було кількох демонстрантів, що всунули їм до авта кілька летючок, виданих станицею УПА. Ті летючки товариш Мацкевич викинув з авта з обуренням.

На жаль, перед входовою брамою прийшло до деяких прикрих сцен. Жінки, що тримали терновий вінок, взяли чотирьох мужчин у цивільному, які йшли з летовища до брами, за советських делеґатів і хотіли передати їм вінок. Одна з дівчат, якій большевики замордували батька й маму, стала кричати: "Ви вбивці! Розбишаки!" Тимчасом це були поліційні детективи, проти яких звернулися деякі демонстранти теж з усякими окликами. Коли вони всідали до своїх авт, демонстранти почали кидати до них летючками. Вони відїхали зі сміхом, відвернувши таким способом увагу від справжніх советських делеґатів, яких вони охороняли.

Незабаром демонстранти довідалися, що сов. делеґація поїхала до готелю Форт Ґеррі. Всі авта з транспарентами рушили під готель, де почали пікетувати делеґатів, які відбували тоді пресову конференцію. Коли поліція звернулася до демонстрантів, щоб вони розійшлися зпід готелю, вони спокійно розійшлися.

* * *

Повідомляють нас, що Станиця вояків УПА і Громада Українсько - Канадійського Т-ва у Вінніпеґу видали з приводу приїзду советської делеґації окрему летючку-протест в англійській мові, яку члени цих організацій відповідно поширили. Одну таку летючку прислано до нашої Редакції.

ШКІДЛИВА ІНФОРМАЦІЯ СБС

В неділю 28. серпня ц. р., коли советська делеґація в Канаді прибула до Ріджайни, тамошня комуністична група привітала її китицями цвітів. Ця подія була скоментована в радіопередачі СБС на рахунок усієї української групи в Ріджайні. Замість заподати дійсний стан справи, а саме, що це привітання влаштувала комуністична група в Ріджайні, в якій є не лише Українці, але й інші національні групи, СБС обтяжило цим фактом усіх Українців у тому місті.

ДВІ УКРАЇНСЬКІ РОДИНИ В ЖАХЛИВІМ АВТОМОБІЛЕВІМ ВИПАДКУ

Найгірший автомобілевий випадок у Канаді минулого тижня стався 40 миль на північ від Едмонтону. На перетині двох доріг коло Клайд Конер авто з'їхалося з троком, навантаженим цементовими блоками і в катастрофі згинуло шість осіб та в додатку й одна особа тяжко поранена. Всі семеро їхали автом. Моторист троком вийшов без ушкоджень.

В авті згинули: 57-річний Іван Трач, його 40-річна жінка Розалія і 13-річний син Олекса, який помер по 14 годинах в лікарні у Вестлак. Згинула також 32-річна сусідка Анна Назарук і двоє її дітей: 13-річний Володимир і 15-річна Вікторія. Донька Трачів Беверлі поважно потовчена, але приходить до здоровя.

Анна Назарук з дітьми присіласяя з Трачами і всі їхали до Торгилд на купно. Траґедія сталася в суботу вечором 3. вересня.

І. Петляка арештували в Едмонтоні

Івана Петляка, 36-річного саскачеванського фармера, якого поліція хоче допитувати у звязку з убивством пятеро його кревняків на фармі у Фенвуд, арештували в Едмонтоні. Закованого відставили літаком до Йорктону.

Як виявилося, Петляк приїхав до Едмонтону 30. серпня й укривався до 5. вересня. Він замешкав у румінґгавзі при 107 стріті недалеко головної вулиці Джеспер. Власниця дому пізнала його з фотографії, поміщеної в місцевому щоденнику, і повідомила державну поліцію. Вона оповіла, що Петляк не мав ніякої валізки, виходив з мешкання тільки наїстися і тоді здіймав окуляри та насував капелюх на очі.

Поліціянти в цивільних одягах обступили дім і коли Петляк вийшов на вулицю, щоб піти на обід, його арештували. Він не мав при собі зброї. При ньому знайшли $11,952. Гроші мав у кишенях.

У справі передплати

Повідомляємо задовжених передплатників "Українських Вістей", які не відповідають на наші упімнення, що ми почали їм здержувати дальшу висилку часопису. Хто хоче, щоб йому далі посилати часопис, нехай вишле нам належну суму відворотною поштою. Хто не може тепер післати грошей, нехай нас про це повідомить, і ми ще зачекаємо короткий час. Хто не вишле грошей або не відпише, тому стримаємо висилку часопису в короткому часі.

Адміністрація "Українських Вістей".

Коли хочете бути гарно одягнені та задоволені з обслуги, зайдіть до:

MODERN TAILORS MEN'S SHOP LTD.
9713 JASPER AVE. Phone 24684 EDMONTON, ALTA.
ПЕТРО СВИСТ, власник.

МОСКОВСЬКА АКЦІЯ "ЗА ВОЗВРАЩЕНИЕ НА РОДИНУ"

Через сітку СБС була проголошена вістка, що Державний Департамент Закордонних Справ в Оттаві (радіова авдиція з Ванкуверу, 29. серпня ц. р., год. 12. вночі) мав би не знати про те, що до Канади приходить на адреси новоприбулих поселенців московська пропаґандивна література з листами й закликами до репатріяції. Щодо самого цього факту можемо ствердити таке:

1. В Централі КУК є найновіше число видання Комітету "За возвращение на родину" (ч. 7, за серпень 1955). Адреса на коверті, в якій воно прийшло до Канади на прізвище давнього канадійського громадянина, написана рукою і є на ній поштова стампіля "Берлін 11. 8. 1955".

2. Московська пропаґандивна література приходить не тільки на адреси новоприбулих поселенців, але й до осіб, які прибули до Канади 20 і більше років тому і давно вже стали канадійськими громадянами. Також є відомі випадки, що ця пропаґандивна література приходить на адреси уроженців Канади (Пресові Вісті КУК, ч. 13).

СССР ПЛЯНУЄ ВИСИЛАТИ ДЕСЯТКИ ТИСЯЧ СВОЇХ "ТУРИСТІВ" ДО ЗДА

Советський уряд плянує велику акцію висилання десятків тисяч своїх громадян до ЗДА, якщо тільки в Америці будуть створені відповідні фінансові удогіднення для советських туристів. Водночас із цим СССР задумує, як заявив діючий міністер закордонних справ СССР Валеріян А. Зорін, повідкривати в ЗДА знову бюра свого "Інтуриста", аґенції, що мала б обслуговувати американських туристів, які хочуть виїжджати до СССР, та опікуватися советськими туристами, які приїжджають до ЗДА. Бюра Інтуриста, як заявив президент його правління Владімір М. Анкудінов, будуть відкриті не тільки в Ню Йорку, але також по інших містах Злучених Держав.

ЗАПРОШУЮТЬ НОВУ СОВЕТСЬКУ ДЕЛЕҐАЦІЮ

Американська Асоціяція домобудівельного промислу одержала від державного департаменту дозвіл запросити у відвідини до Злучених Держав делеґацію советських спеціялістів житлового будівництва, щоб вони мали можливість познайомитися з домобудівельним промислом та його розвитком у ЗДА. Перебування цієї советської делеґації у ЗДА триватиме 3 до 4 тижнів і всі кошти її прохарчування й подорожування оплачуватиме згадана асоціяція. Державний департамент повідомив советську амбасаду, що він готовий видати візи членам такої делеґації, якщо б вона хотіла прибути до ЗДА.

Український клінерс в Едмонтоні вичистить ваш одяг найкраще

CLEAN - RITE CLEANERS
9546 - 111 Ave. — Phones 71355 - 782666
І. Бошорків і В. Гардзилевич, власники.

Едмонтон і Калгари виросли на великі й багаті міста в 50 роках Алберти. На знимці головна вулиця в Калгарах.

Учасники "Всесвітньої Асамблеї Миру" в Києві

Кілька днів у Києві перебувала група учасників так званої Всесвітньої Асамблеї Миру — делеґації Японії і Канади, які гостюють у Советському Союзі на запрошення так званого "Комітету Оборони Миру". Ця замаскована комуністична організація ставить основним своїм завданням через створену сітку своїх відділів у всіх країнах світу поширювати комуністичну пропаґанду під покришкою "боротьби за мир". За час перебування в Києві японські і канадійські "проґресисти" оглянули деякі фабрики, побували в дитячому будинку і в музеї Тараса Шевченка, а також виїжджали в колгосп ім. Хрущова в Броварському районі — "показовий колгосп", спеціяльно призначений для оглядин закордонними гостями. 10. липня до Києва прибула також делеґація "проґресивних" жінок Канади.

Пацифікація в Північній Африці

У Північній Африці пацифікаційну акцію проти Арабів переводив Чужинецький Леґіон. Він нараховує тепер 40 до 50 тисяч вояків. Більшість леґіонерів — Німці, які становлять також найбільший після Французів відсоток старшин. Охочих вступити до Чужинецького Леґіону на 5-літній час служби все ще більше, як їх приймають. Американців та Англійців Французи не хочуть приймати, бо, мовляв, вони тільки збирають матеріяли, щоб опісля писати спомини. Людей з-поза залізної завіси взагалі не приймають, побоюючись комуністичної пропаґанди.

Комсомольців гонять збирати кукурудзу

Як повідомляє "Радянська Україна", на півдні Сталінської области почали збирати кукурудзу. На допомогу колгоспам, де відчувається велика недостача робітничої сили, особливо чоловічої, на збирання кукурудзи змобілізовано на заводі "Азовсталь" і вислано в Будьоновський район 600 комсомольців. На поля Володарського районy вислано примусовим порядком 800 молодих робітників Молотовського району міста Жданова та ін. Усього з міст цієї области в колгоспи й радгоспи на збирання та сильосування кукурудзи виїхало вже 50 тисяч молоді.

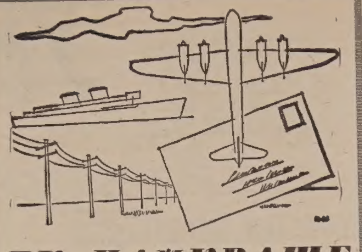
НАГОРОДИЛИ СОВЕТСЬКОГО "МИТРОПОЛИТА"

Як подає "Правда", 16. серпня в Кремлі Ворошилов нагородив орденом трудового червоного прапора "митрополита" крутицького і коломенського Ніколая. Передавши орден, Ворошилов сказав: "Глибокоповажаний митрополите! З приємністю вручаю вам орден, яким вас нагороджено за вашу велику патріотичну діяльність. Уряд Советського Союзу і наш народ високо оцінюють ваші заслуги в боротьбі за справу миру. Сердечно поздоровляю вас і бажаю доброго здорови та нових успіхів". На це митрополит Ніколай сказав: "Дорогий Клименте Єфермовичу! З почуттям глибокої вдячности до нашого рідного уряду приймаю я з ваших рук високий знак уваги до моїх скромних трудів. Крім церковного обовязку стимулом моєї скромної праці є мої громадянські почування, моя любов до "родіни" і приклад служення справі миму всього славного советського народу, до якого я маю радість належати".

І так з орденом червоного прапора на грудях "митрополит" продовжує свою "патріотичну" діяльність на користь безбожницької советської влади, що саме тепер починає чергову нагінку проти релігії.

"ВЕНДЕТТА"

"Вендетта" — звичай кривавої родової помсти — спричинила в грецькому селі Воріца на Креті смерть 7-ох осіб з двох родин, які одна одну винищували. Почалося з того, що селянин зарізав ножем сусіда. Після того напереміну гинув хтось то з одної, то з другої родини. До села, яке поділилось на два ворожі озброєні табори, покликано війська.



ЯК НАЙКРАЩЕ ПЕРЕСИЛАТИ ГРОШІ?

Переконаєтеся, що **найпевніший, найшвидший та найдешевший** спосіб пересилати гроші в Европу — або в найближчу місцевість — це через Канадійський Комерційний Банк.

- Переслані цим Банком гроші ні не пропадуть ні їх не вкрадуть;
- Дістаєте від нас негайно розписку в одержанні — коли ж гроші неможливо доручити, негайно вас про це повідомимо;
- Банк пересилає гроші швидко листом... ще швидше летунською поштою... найшвидше каблем.
- Банкові оплати за пересилку грошей несподівано низькі.

Коли бажаєте вислати кудинебудь гроші — все одно велику, чи дрібну суму — зайдіть до найближчого нашого відділу. Кожний наш службовик радо вам допоможе.

The Canadian Bank of Commerce

Оснований у 1867 році
ПОНАД 700 ВІДДІЛІВ ПО ЦІЛІЙ КАНАДІ

ЧИ ВИ ВЖЕ ВІДНОВИЛИ СВОЮ ПЕРЕДПЛАТУ НА "УКРАЇНСЬКІ ВІСТІ"?

о. Б. Ганушевський

Від вершка Монт Ревелсток до границі ЗДА

ОГЛЯД ЖИТТЯ УКРАЇНЦІВ У ДОЛИНІ ОКАНАҐАН ТА РІКИ НОРТ І САВТ ТОМПСОН

Виконуючи обовязки душпастиря Українців католиків у парохіяльній окрузі Кемлупс, Брит. Колюмбія, мав я нагоду пізнати чудові околиці долини Оканаґан та ріки Томпсон, де живе чимало українських поселенців. Своїми враженнями та спостереженнями й хочу поділитися з Шановними Читачами "Українських Вістей". Очевидно, що мої відомості не все будуть докладні й повні, бо це із зрозумілих причин неможливе. Але все таки вони дадуть бодай приблизно заокруглену картину життя Українців у цій околиці. о. Б. Г.

У містечку Ревелсток існує найстарша в Британській Колюмбії українська католицька місійна станиця, що, здається, ніколи не зросте в парафію. В містечку Ревелсток та на фармах з назвою Монт Картієр (там вимовляють Монт Карші) жило ще 15 років тому коло 70 наших родин. Нині живе тут значно менше Українців, що займаються передусім фармерством, а попри те ще й усякою іншою працею, яка тільки попаде, бо з фармерства приходиться їм важко виживати. В цих бічних зайняттях домінує праця в лісі, на тартаках (трачках), на ламбер ярдах. Тільки дехто має побічне зайняття в місті, себто "джаб у ситого". Хоч всіх Українців можна б порахувати в цих околицях на пальцях обидвох рук і ніг, то й з них частина дала себе обдурити большевицькому дурманові.

Приїжджаючи до Ревелстоку з відправою, я завжди перебуваю у п-ва Миколи і Стефанії Кочеркевичів, що вже два роки тут фармерують, важко працюючи, щоб "стати на ноги". Вони обоє є діяльними членами парафії, завжди приїжджають на Богослуження та займаються теж суспільно-громадською працею. З давніх емігрантів живуть тут м. ін. родини Луки Штокалка, Михайла Козака, Семена Киби, Франка Воволки, Данила Черниша, Цвікулів та інших.

Українці в Монт Картієр побудували були ще в 1917 р. церкву св. Анни з логів на землі Олійника, яка того самого року згоріла. То була перша наша церква в Британській Колюмбії. Потім майже виключно заходом Українців збудовано нову церкву в Монт Картієр, але тому, що не було українського священика, вірних українського обряду обслуговував о. Мекензі, римо-катол. парох з Ревелстоку, який записав цю церковцю, побудовану в ґотицькому стилі, на римо-катол. дієцезію. За парохування Всч. о. Л. Сивенького зорганізовано тут базар і за зібрані гроші покрито церкву бляхою. Приїхавши до Ревелстоку, я почав переговорювати з вірними, щоб побудувати нашу церкву таки в місті; і хоч місто давало нам доволі дешево лот у центрі міста, було дуже мало охочих будувати свою церкву. Але рівночасно треба ствердити, що дуже підупала інтенсивність в аґітації місцевих большевиків, і їхня галя в Монт Картієр майже нечинна. Ще треба згадати, що побіч церковці св. Анни в Монт Картієр лежить цвинтар, на якому ховають усіх Українців, що жили на фармах або в місті.

Над містом Ревелстоком піднімається високо гора Монт Ревелсток (6350 стіп понад рівень моря), якої вершок та підхід до нього вкритий вічним снігом. Одної неділі після Богослуження поїхав я з п-вом Кочеркевичами на оглядини цієї цікавої гори. На гору аж під сам вершок їхали ми автом. Наша дорога вела парком Мт. Ревелсток. Вся дорога — це одна довга на 18 миль серпентина, яку викували в скелях та викопали на узбіччі гори японські полонені з недавньої війни. Дорога доволі широка, позначена туристичними знаками. Що милі зазначено, скільки ми вже проїхали та як зависоко піднялися. Що кілька миль крізь проруб густого сосонового або кедрового лісу видно широку долину та на її дні місто Ревелсток, збудоване наче з коробок сірників. З усіх сторін сходяться до міста ріки й потоки, якими веде перед могутня ріка Колюмбія, що котить свої зелені хвилі з півночі. Вона глибоко прорізала скелі, що вкриті буйно лісами і творять наче густий килим компактної синьозелені. Живо до сонця виблискує ріка Йордан, що впадає вище міста до Колюмбії.

Після півторагодинної їзди автом по шаленим закрутах понад пропастями виїздимо вкінці на рівнину під самим шпилем. Тут свободно та просторно. На перший погляд здається, що ми знову десь на долині, бо ось стоїть гарне туристичне сховище, побудоване у високогірському стилі, а оподалік від нього розсілися низькі хатки-кабіни, побудовані теж в гірському стилі. На просторій парковій площі стоїть кільканадцять авт, переважно туристів зі ЗДА, що в погоні за пригодами вигнались аж сюди.

Але нас манить до себе висока вежа на самому вершку. Отже йдемо. Стежка веде поміж косодеревиною, на яку кидають тінь стрункі наче свічки сосни, що, биті віками вітрами й дощами, позбулися розлогих гиляк і виглядають, наче б обгорнулися в тісну запаску. На переміну з брудними клаптями вічного снігу зеленіє вбога трава, вкрита жовтими високогірськими квітами. Вкінці виходимо на шпиль плаєм, на якому стоїть побілена деревяна вежа на один поверх, на яку вилазимо драбиною, щоб там вписатися в книгу туристів. Під дашком лежить розлога мапа довколишніх верхів, на стіні висить телефон. Запізнаємося з карти з назвою верхів, що розклалися в шир, рокій, як море, долині і стирчать своїми голими, закарлюченими шпилями просто в небо. Вони нагадують передпотопових звірів-потвор, інші також страшні й могутні своєю красою.

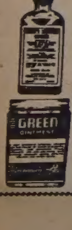
З найвищих верхів замітні два шпилі Алберта, з яких північний високий на 9560 стіп, а полудневий на 10 тисяч стіп. Інший верх Беґбі — 8965 стіп, Мт. Картієр, що під ним живуть наші фармери, має 8600 стіп. Всі ці назви враз з поданою висотою поміщені ще й на дошках, що прибиті на палях на всі чотири сторони світу. За дошками вигідні лавки з опертям, тільки сиди й насолоджуйся незбагнутою красою гірської природи. Але довго посидіти неможливо, хоч світить сонце і віє милий леґіт, а вічний сніг дає милу прохолоду. Бо хмари комарів, що тягнуться за туристами з самої долини, не дають просто жити. Вони у своїй ненаситності тиснуться до очей, вух і носа, лізуть до уст та за обшивку. Ведемо від першої хвилини завзяту боротьбу, але вкінці, закривавлені власною кровю, втікаємо до ресторану-сховища, де господар п. Г. Майхржак, Поляк з Лодзі, б. студент дипломатичних наук у Варшаві, угощає нас банановим паєм та оранжадою, які навіть дешевші, як на долині в місті.

Сидимо довго за люксусовими столиками, інші туристи вигідно позасідали у вигідних честерфільдах і мяких фотелях та перед коминком вчитуються в ковбойські історії, що на вершку в затишші мають мабуть спеціяльний смак. Від господаря довідуємося, що він побудував ці схоронища й кабіни, але приходу з них не має майже ніякого, бо дуже відстрашує туристів 5% провінційної такси на всі товари, крім харчевих продуктів. Уряд дав п. Майхржакові позичку на побудову схоронища й кабін, але бизнес не йде і треба буде все залишати та братися до іншої праці.

Після двох годин побуту на горі ми знову в авті і їдемо вдолину. Декому робиться по дорозі слабо, але здорові пробують дзвінким співом українських пісень прогнати високогірську хворобу. Вкінці замовкаємо, бо вже місто. Мені треба пересідати на своє авто і, поки сонце не зайшло, переганяти комарів, яких царство кінчається в долині містечка Сикамус, 50 миль на полудне від Ревелсток, куди веде моя дорога. Їду далі поміж дикими скалами й могутніми водопадами, що заглушують гуд авта, понад лазурові плеса рахманних озер, що вигідно розклалися між верхами. Плесо навіть манить до себе, особливо коли довший час їхати берегом озера, що урвиськом сторчить понад плесо. Найбільш небезпечні місця забезпечені колодами смерек і цементовими валами, але все це не перешкоджає деяким буйним Американцям з розгону перескакувати всі ці забезпеки і... пропасти разом з автом у холодних хвилях озера що ніколи не віддає своєї жертви. Трапляються випадки утоплення й місцевим, що надто певні відомої дороги, а ще коли куриться їм з чубків.

По дорозі минаю кілька місцевостей, з яких важнішими є Трі Веллей і Малаква. Деколи в цих місцевостях можна зустріти українську людину, що приїхала на сезонові роботи в трачках, або рубати ліс. Перериваної асфальтово-шутрована дорога кінчиться широкою долиною, в якій лежить містечко Сикамус. До містечка скручуємо з дороги; воно невеличке, але, розложене над великим озером Шушвап, має гарне положення. В місті живе кілька українських родин, між ними родина п-і Т. Бідулка-Монров, учительки, що походить з української родини з Вернону, та кількох сезонових робітників на трачках. Містечко Сикамус — це вузлова стація сіпіарської залізниці. Звідси ведуть залізничі шляхи через Кемлупс до Ванкуверу і другий в долину Оканаґан. Стація наче сховалася під скалою над озером. Забудування стації висять одним боком над кручею озера, на якому в долині блимає мала морська ліхтарня. По плесі озера біля стації плаває безліч всякої дикої пташі, яку залюбки годують пасажири з помосту і просто з поїзду. Містечком Сикамус починається долина Оканаґан.

(Продовження буде)



На біль ревматизму

Чи ви терпите біль ревматизму, крижей, плечей, рук, ніг, карку, корчі в ногах, застуду горла або грудей? Коли так — то уживайте "HOOLEY'S GREEN OINTMENT" і "HOOLEY'S RHEUMATIC CAPSULES". Мастею натирається, а капсульки заживається внутрішньо. Можна також уживати їх поодинчо — але для скоршої полегші уживається разом. Це знамениті ліки! Маємо тисячі вдоволених людей! Питайте за цими ліками в аптеці, шторі, або пишіть просто до нас.

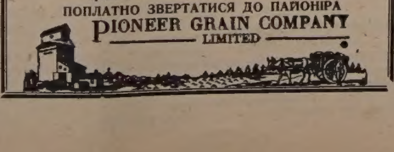
Ціна масти — $1.50; Ціна капсульок — $3.00
Разом з пересилкою — $4.50.

HOOLEY PRODUCTS N.,
10330 - 115 STREET — EDMONTON, ALBERTA.

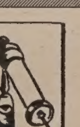
Для кращого врожаю чистьте збіжжя на засів

з АГРОКС — МЕРҐАММА — АБОЛ. Вони випробувані для забезпечення перед ІРЖОЮ, ГНИЛЮ КОРІНЦІВ, ГНИТТЯМ НАСІННЯ, ХРОБАКАМИ. Не приймайте замісників. — Побачте нашого аґента. — Коли йде про ощадність, задоволення — услугу в продажу збіжжя — хемікалії — вугілля. 72

ПОПЛАТНО ЗВЕРТАТИСЯ ДО ПАЙОНІРА
PIONEER GRAIN COMPANY LIMITED



ЛІКИ НА УКРАЇНУ



та всякі пачки з матеріялами, одягами, взуттям і харчами пересилає НАЙСОЛІДНІША і НАЙСТАРША ФІРМА

І. КАМІНСЬКОГО

JANIQUE TRADING CO.

Централя:
835 Queen St. West Toronto 3, Ont., Canada
Tel. EM 4-4025

Відділи:

Winnipeg, Man.	677 Main St.	Tel. 927695
Hamilton, Ont.	652 Barton St. E.	Tel. LI 5-0264
St. Catherines, Ont.	198 King St.	Tel. MU 2-6796
Edmonton, Alta.	10649 - 97th St.	Tel. 23839
Windsor, Ont.	439 Mercer St.	Tel. CL 6-3866
Buffalo, N.Y.	1162 Broadway	Tel. FI 1272
Cleveland, Ohio	1029 Fairfield Ave.	Tel. CH 1-5547

та в інших містах.
На бажання висилаємо прібки, цінники й інформації безплатно.

Все Потрібне для Будови
По Уміркованій Ціні
Дістаньте в Своїм Складі Будівельного Матеріялу
NORWOOD LUMBER COMPANY
Office EDMONTON Yard and Factory
11203-86 Street—Phone 73092 8201-114 Ave.—Phone 71659
Р. ФІРМАНЮК, власитель.

Кілька фактів з історії хліборобства в Алберті

Перші фармери в Алберті

Петро Павнд, торгівець шкірами, завів перший в Алберті город, 30 миль від озера Атабаска в 1779 р. Першу згадку про управу збіжжя подибуємо в записках Гармона, службовця Норт-Вест Компані в Данвеген, датовану в 1809 р.: "Ми скосили ячмінь, найкращий, який колинебудь я бачив". Першим комерційним хліборобом був Виллям Каст, давніше покупець шкір над рікою Піс Ривер, який купив собі землю в Ст. Алберт у 1876 р. Він спровадив собі перший байндер в Алберті, що вязав снопи дротом. ОО. Обляти у Форт Чипваєн виростили зразок пшениці в 1875 р. і виграли першу нагороду на 100-річній Виставі у Філядельфії, в Америці.

В 1880-их роках було вже більше число фармерів в Алберті, які управляли пшеницю, овес і ячмінь на продаж. Дж. Мекфарленд продав у 1882 р. овес для державної поліції по $1.70 за бушель. Д-р Джордж Дюше продав у 1899 р. 1,400 бушлів пшениці по 72 центи за бушель.

Гомстедовці — піонери хлібороби

Гомстедовці були тими, що мали практично досліджувати можливості фармування в Алберті. Перші роки були дуже тяжкі. Вони працювали важко, їх життя було суворе, вони тяжко боролися з ударами долі й терпіли від стихійних нещасть, але вони поклали основи під квітуче нині хліборобство.

Молодий чоловік, що хотів присвятитися хліборобству в 1905 р. й пізніше, міг дістати кводер секції землі за $10 і набути право купівлі ще 160 акрів по $3 за акер в пізнішому часі, коли загосподарив сяк-так свій перший гомстед. Він міг поставити свої перші будинки з лоґів, що їх сам собі витесав, або купити готовий матеріял по $25 або й дешевше за тисячу стіп. Його перший виряд складався з найконечнішого господарського знаряддя і чотирьох коней або навіть волів.

—

Аноні Гендрі, самітний розвідчик для Годсонбейської Компанії, був першим з білих людей, що вступив на землю Алберти. Він переступив границю теперішньої Алберти з групою Індіян недалеко теперішнього містечка Чавин у 1754 р.

—

Мінеральні права були перше зарезервовані для держави в 1878 р. Але кілька гомстедів, сіпіарські землі, землі Годсонбейської Компанії та індіянські резерви були приватними землями до того часу і за ними залишилися мінеральні права по нинішній день.

—

Домінія Канади купила Північно-Західні Території, включно з Албертою і Саскачеваном, від Годсонбейської Компанії в 1869 р. за півтора мільйона долярів і право посідання на 1/20 врожайної землі на південь від ріки Північний Саскачеван та від озера Вінніпеґ до Скалистих гір. Це були дві повні секції в кожному пятому тавншипі і 1¾ секції у всіх інших тавншипах.

—

Дванадцять штук худоби перший спровадив до південної Алберти в 1871 р. протестантський пастор Джон Мекдуґал і його брат Давид. Скоро почали виростати великі ренчі худоби на південь від Ред Дір до 1905 р. Після того часу ренчі зробили місце фармерам і самі перенеслися на підгіря.

ЄДИНА В ЕДМОНТОНІ УКРАЇНСЬКА ПЕРЕВОЗОВА ФІРМА
Поміркованї ціни!
Телефон 26669; або 44268 вечором
JIM'S EXPRESS & TRANSFER LIMITED
Петро Качур, власник
9639 - 103 A Ave. — Edmonton

ПОДВІЙНЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ
ВІД ХРОБАКІВ ТА ІРЖІ!
"МЕРҐАММА" С — виконує подвійну ціль віддаразнення насіння — дає провірену охорону проти хробаків (вайрвормс) та іржі. Не ризикуйте втратою — дістаньте "МЕРҐАММА" С тепер!
Спитайте аґента АЛБЕРТА ПЕСИФІК за всіми подробицями.
The Alberta Pacific Grain Co. (1943) Ltd.

ПИТАЙТЕ
за РОБОЧИМИ СКАРПЕТКАМИ фірми
Penmans
WARRANTED HIGH GRADE PENMANS KNIT-GOODS
ВОНИ МІЦНІШІ, НІЖ ІНШІ

Ви їх довше носите — вигідно чуєтесь — маєте кращу якість в РОБОЧИХ СКАРПЕТКАХ ПЕНМАНС-а.
За своїм виконанням та якістю вони надаються для всякої потреби — можете їх набути в різних цінах.
ТЕЖ СПІДНЯ ТА ВЕРХНЯ БІЛИЗНА
ФІРМА ВІДОМА ВІД 1868 РОКУ
WS 9-4

Деяке незрозуміння родинних запомог

Родинна запомога ("Фемілі Елавенсес") існує в Канаді вже 11 років, а все таки деякі громадяни ще не знають, що кожно-місячні чеки для них приходять з міністерства здоровя й опіки. Дехто думає, що це сама королева Єлисавета присилає їм ті чеки; послідовно, вони звертаються в листах до адміністраторів фондами родинних запомог у той спосіб: "Ваша Величносте"... (або неправильно титулуючи: "Ваша Високосте...").

Але коли зважити, що в Канаді поверх 2,000,000 матерей одержує родинну запомогу на загальну суму 30,000,000 дол. кожного місяця, то все таки більшість листування з адміністраторами родинних запомог є дуже приємного змісту. Деякі канадійські матері, вважаючи, що чеки з родинною запомогою є великою пбміччю для них, запрошують даного адміністратора листовно у відвідини та на перекуску; вони, очевидно, думають, що всі чеки висилає одна і та сама людина.

Деякі жінки мають помилкові уявління про саму систему родинних запомог і вважають, що цю установу слід повідомляти навіть про дитину, якої вони сподіваються. Ось один такий типовий лист: "Я очікую дитини. Що мені тепер робити?" ("Канад. Сцена")

Наплив іміґрантів змалів

Канадійський уряд не дуже врадуваний цьогорічним напливом іміґрантів до Канади. Щойно проголошена статистика іміґрації в перших шістьох місяцях ц. р. виказала зменшення напливу іміґрантів на 31.8% в порівнянні з таким самим часом минулого року. З уваги на безробіття взимі уряд хотів зменшити число іміґрантів дещо нижче торічного числа 85,765, але вийшло, що прибуло тільки 58,417, отже менше, як уряд собі цього бажав. Особливо невдоволені урядові кола в Оттаві тим, що змаліло число іміґрантів з британських островів та з північної Европи.

Ідеальна погода для жнив

Жнива на заході проходять у дуже швидкому темпі завдяки ідеальній погоді. Кошення збіжжя в Алберті загальне і жнива скінчаться скоріше, як бувало звичайно, очевидно, коли погода не попсується. Але довга суха погода підрізала дещо врожай і зробила його меншим, як сподівались місяць тому. В деяких сторонах буде великий докедж.

У Манітобі жнива вже покінчені на 95 процент. Цьогорічні жнива були найвчасніші від років.

ПРИЛЮДНА ЗБІРКА У ВІННІПЕҐУ НА ПОТЕРПІВШИХ ВІД ГУРАҐАНУ У ВАЙТІ

В суботу 27. серпня перевів ФДУК при співпраці жіночих організацій та українських парохій у Вінніпеґу прилюдну збірку (теґ-дей). Цим разом її ціллю була допомога мешканцям Вайти, що потерпіли від гураґану (19. червня ц. р.). Збірка принесла $4,103.65.

ТРИ ХЛОПЦІ ЗГОРІЛИ В ЛІСІ

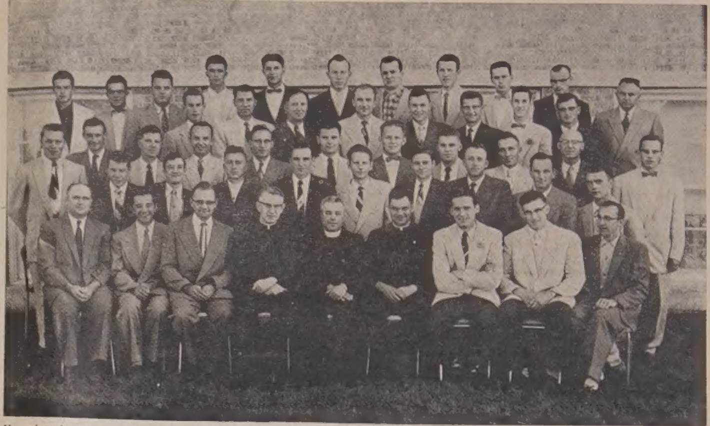
В південно-східній Манітобі, 25 миль від Вінніпеґу, згоріли в лісовій пожежі 18-річний Іван Никорак, його 17-річний брат Тарас Никорак і 20-річний Михайло Трелінський — всі з Трентем у Манітобі. 16-річний Михайло Никорак втік з життям. Всі чотири працювали в лісі як дроворуби для компанії.

Поліція веде розшуки за палієм, який підпалив ліс.

ОБЕРЕЖНО З ХЕМІКАЛІЯМИ!

Журнал Американської Медичної Асоціяції повідомляє, що занотовано чимало випадків смертельного затроєння хемікаліями, призначеними на винищування комах. Тому комітет тої Асоціяції, який займається речовинами для винищування комах, остерігає перед легкодушним вживанням тих речовин, які мають у собі хлордейн, бо людський організм сприймає його швидше, як комашинний, і тимсамим є виставлений на певнішу загибіль. Затроєння може прийти різними шляхами: внаслідок частого зіткнення хлордейну з людською шкірою, у висліді вдихання випарів хлордейну або просто внаслідок припадкового проковтнення хемічного препарату.

ВЧИТЕЛІ НА ЛІТНЬОМУ КУРСІ В ІНСТИТУТІ МИТР. А. ШЕПТИЦЬКОГО В САСКАТУНІ



На світлині сидять від лівої сторони до правої: I.) Мирослав Голота, Методій Кушко, Степан Кобринський, о. Жарвей, о. П. Криворучка, о. Альберт (обидва отці — літні курсанти), Іван Пахолко, Петро Кусий, Роман Гаріс; **II.)** А. Вернер, Л. Валі, А. Петрас, Н. Грещук, Л. Моріс, С. Герман, Богдан Задворний, Михайло Косминка, Станислав Киба; **III.)** А. Матчук, Василь Байда, Михайло Микитюк, Г. Кардинал, Й. Качук, Петро Білобрицький, А. Лазурко, Степан Томс, В. Страйхер, Василь Войтюк, Д. Коломбе; **IV.)** В. Ганішевський, Петро Дідух, Франко Смеречинський, А. Черний, М. Гошовський, М. Чихрун, Лев Поворозник, Петро Твардий; **V)** Т. Венц, П. Лазар, Іван Войтович, Е. Оверко, Евген Боднарчук, Орест Раковий, Р. Гайгерткен, М. Українець, Юліян Михайлюк, А. Гарісон, А. Цебрівський. На світлині бракує 11 студентів-учителів, що через різні перешкоди не могли бути з нами на фотографії.

Ще один успішний літній курс перевели панове вчителі в Саскачеванському Університеті. Особливо вчителі Українці. А мали ми всіх 58 та кількох з інших професій, що побирали відповідні курси в університеті. У нас в Інституті мали знаменитий осередок до студій. Як вигідно тут! Просторі кімнати з модерним уладженням, вигодою, лише через дорогу до університету. Вже нема більше ходження та блукання по місті, по станціях. Всі разом в одному місці. Гарне товариське життя, гей одна весела, радісна родина. Інститут — як висловився один студент — це наш другий родинний дім.

Цього року наші вчителі, свідомі свого преважного завдання, зорганізували свою відрубну організацію учителів Українців католиків Саскачевану. Її початки можна ще датувати геть-геть назад, коли то основано Братство Українців Католиків 1932 р. Тоді то кинено те добре зерно під наші всенаціональні організації БУК, УКЮ, ЛУЖ. Правда, всіх їх основано тільки з часом. Так і при Братстві основано бурсу Шашкевича, а при бурсі й початки організації нашого вчительства. Вже в 1942 р. було закреслено відрубну організацію католицьких учителів. Але то був воєнний час і тоді не вдалося як слід перевести організацію в діло.

Аж на цьогорічнім літнім курсі від буто наради й загальне засідання та приступлено до вибору управи організації. Голова: Мирослав Голота, Геффорд; секретар: п-і Евгенія Стерник-Харко, директор школи Геффорд; Степан Кобринський, учитель у Канорі, референт преси; Богдан Задворний, учитель в Альвені, член Централі кат. епархіяльних організацій; фінансовий секретар директор школи в Лерд Михайло Гуменюк.

Ціллю організації учителів Українців католиків є збірними силами спомагати себе на освітнім і культурнім полі до поліпшення й удосконалення своєї професії. Тим більше, коли наша українська мова має державне признання в Саскачевані, отже дуже потішаюче, що більша частина українських учителів зацікавлена курсом української мови. Перша, друга і третя частина українського навчання по школах, де живуть у більшості Українці, може послужити прикладом: коли в минулих роках було тільки кількох учителів, які брали нашу мову, то цього року вже 45 учителів побирали цей наш український курс.

Це дуже радісний прояв і дай Боже, щоб цей український курс приніс багаті плоди. Курс цей дасть молоді знання рідного слова, нашої рідної історії, літератури, письменства; рідної пісні, наших питомих звичаїв, нашого славного минулого; він поінформує про сучасні змагання та про наші національні аспірації на будуче.

Такі й подібні промови і заохота були висказані на засіданні організації молодого українського вчительства літом 1955 р. Присутні були: Преосв. Кир Андрей, що в довшій промові висказав свої найкращі бажання для організації, та оо. Петро Криворучка і Володимир Івашко, що також по черзі забирали слово. Зборами проводив п. Степан Кобринський; секретарював п. Федір Наконечний.

о. П. К.

Від крамнички до майна

55-річний Канадієць українського походження, який до 15-го року життя не вмів говорити по англійськи, зумів перетворити свій невеличкий початковий грошевий вклад — 800 долярів — у велике багатство.

Василь Перепелюк, народжений в окрузі Сифтон, Манітоба, веде дві крамниці в північній Манітобі: одну у Флин Флон, другу, новішу, у Лин Лейку, 750 миль на північ від Вінніпеґу. Річний оборот крамниці у Флин Флон сягає пересічно 500,000 дол.; у Лин Лейку, де продаються мішані товари, мясо і хатне та господарське знаряддя, місячний оборот доходить до 30,000 дол.

Своє знання бизнесового світа Василь Перепелюк здобув при помочі практики і помилок. Він самоук. "Свою освіту", каже він, "черпав я з часописів і магазинів".

Він народився 1900 р., як один з восьми дітей. Його батьки ніколи не навчилися читати ні писати по англійськи. Василь навчився спершу читати, а три роки пізніше вже вмів писати. Від 1918 до 1935 р. він господарив на своїй фармі коло Сифтону, аж поки економічна депресія не змусила його залишити фармерство і пів секції свого ґрунту. "Я не знав, що буду робити, — заявив Перепелюк недавно, — я ж ніколи передтим не працював для когось; але хтось з моїх знайомих порадив оснувати крамницю в Роркетон (містечко між озерами Давфин і Манітоба). Ото ж я купив за 800 дол. ділянку землі, побудував там крамницю закупив дещо товару".

Той задум увінчався успіхом. Одинадцять років пізніше він продав свою крамницю за 20,000 дол., переїхав з жінкою і 5 дітьми до Флин Флону та відкрив там велику крамницю "Сентрал Міт енд Ґросері Лтд." Тепер цією крамницею завідують його сини — Іван (31) та Орест (26).

До Лин Лейку прибув Перепелюк у 1954 р. і заснував там крамницю вартости 110,000 долярів, якою завідує він сам із сином Валтером (28). Одна його донька, Зоня (23), недавно закінчила медсестерський курс у Лондоні, Онтаріо; друга донька, Глорія (19), працює в гірничій фірмі у Флин Флон.

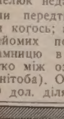
Мешкання Перепелюка просто засипане газетами й журналами; він передплачує 15 часописів. "Я глибоко вірю в книжки й журнали" — каже Перепелюк; "якщо б люди більше читали, були б далеко розумніші". ("Канад. Сцена")

ЧЕРВОНІ ЛАЙСЕНСИ ДЛЯ ПОКАРАНИХ ЗА ПИЯНСТВО

Уряд Онтерія впровадив ще одну форму покарання для автомобілістів, що були покарані за їзду в пяному стані. Для таких будуть видавати червоні лайсенси замість звичайних. Ще не про плити на автах чи троках, але про картку, що її кожний моторист має в кишені.

Дехто вважає червоний лайсенс "жорстокою і незвичайною карою", але вона повинна відстрашити неодного мотриста, що любить мішати алькоголь з ґазоліною.

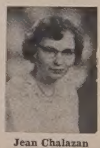
Увага! Усуньте Гази, Кваси Жолудка
НЕ ВІДКЛАДАЙТЕ — ЗАРАЗ БЕРІТЬ ЛІКАРСТВО
РУСКИЙ ТРІТМЕНТ



RUSCI TREATMENT STOMACH REMEDY котре сейчас помагає на газові болі, здуття, тиснення в ямці під грудьми, кольки, нестравність, помагає звільнити ниркові і міхурові кваси і зіпсоту (налиплення), помагає направити нормальні функції жовчі та правильне перетравлення їжі, реґулює кишкові переходи, звільнює затвердження і направляє апетит, помагає збільшити гемороїди, серцеве печення, сухість, кваснісь та гіркість в роті, причиною збурення чи нарушення жолудка через газ і кваси та біль голови через затвердження. ТОМУ НЕ ЧЕКАЙТЕ ЗАВТРА — АЛЕ СЬОГОДНІ ЗАРАЗ ЖЕ беріть одну чайну ложечку лікарства РУСКИЙ ТРІТМЕНТ — RUSCI TREATMENT STOMACH REMEDY перед кожною їдою і одну ложечку перед спанням. А завтра Ви повинні почуватись свіжий як нова людина. Повірте, що тисячі денно уживають РУСКИЙ ТРІТМЕНТ з повним задоволенням. Це є зелове лікарство спеціяльно зроблене з чистих на найбільш вибраних зелових екстрактів з зел, цвітів, листя і корінців. Задоволення від першої дози ужиття.
УВАГА. Замовлення і гроші готівкою або Моней Ордером висилайте разом впрост до нас, бо на C.O.D. не посилаємо. Ціна за пляшку $6.00. Чітко видрукуйте своє імя і адресу. Пишіть на адресу:
LUSCOE PRODUCTS LTD. (U. B.)
559 Bathurst Street — Toronto 4. Ontario

Великий традиційний контест популярности

української католицької молоді Саскачевану на сплату довгу Інституту ім. Митрополита А. Шептицького в Саскатуні. Допомагайте нашим контестанткам у цьому корисному та благородному ділі! Закінчення контесту відбудеться в суботу 1. жовтня ц. р. підчас Єпархіяльного З'їзду в готелі Безборо в Саскатуні.



Jean Chalazan
Box 411
Rosthern, Sask.

Ann Lewchuk
Hafford, Sask.

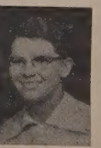
Mary Krysak
Krydor, Sask.

Katherine Paslawski
c/o Rev. M. Kolodey
1731 Toronto St.
Regina, Sask.

Jean Rudichuk
1149 Connaugh St.
Moose Jaw, Sask.

Ethel Skakun
Alvena, Sask.

Mary Shwytky
Vonda, Sask.



Leona Tycholas
Arran, Sask.

Patricia Nazar
Ituna, Sask.

Doris Spilchuk
55 Assiniboia Ave.
Yorkton, Sask.

Roseline Podolecki
Prince Albert, Sask.

Ruth Patrick
Saskatoon, Sask.

Бракує фотознимок таких контестанток: Наталі Підскальної — Кадворт, Олени Томс — Бруно.

УКРАЇНСЬКІ ВІСТІ
Український Католицький Тижневик
Видає Спілка Українські Вісті під адресою:
Ukrainian News Publishers Limited
10967 - 97 Street, Edmonton, Alberta, Canada.
Телефон 25708
Річна передплата в Канаді .. $3.50
Поза Канадою $4.00
Зміна адреси: 10 центів

UKRAINIAN NEWS
WEEKLY
(Member Canadian Weekly Newspaper Association)
Published every Monday by
Ukrainian News Publishers Limited
10967 - 97 Street, Edmonton, Alberta
Phone 25708
Yearly subscription in Canada $3.50
Outside Canada $4.00

Редакція за оголошення не відповідає

Під золотий ювілей Алберти

Радіопромова Преосвященного Кир Ніля з приводу 50-річчя провінції Алберти, виголошена на радіовисильні CKUA 1-го вересня ц. р.

Дорогі радіослухачі!

1955-ий рік приніс для провінції Алберти пятдесятиріччя її оснування. 1-го вересня 1905 року Канада проголосила теперішню територію Алберти окремою провінцією. Проголошення Алберти автономною провінцією застало піонерів українського походження у праці на фармах, по лісах, при шляхах і різних індустріях новооснованої провінції. Сьогоднішній день 1-го вересня 1955 року є гарною нагодою присвятити кілька хвилин золотому ювілеєві провінції Алберти.

Провінція Алберта є одною із 10 під цю пору існуючих провінцій у Канаді. Зі степових провінцій Алберта є найдальше висунена на захід. Алберта своїм простором займає 255,285 квадратових миль. Серед канадійських провінцій вона менша від Квебеку (594,534), Онтерія (412,582) і Британської Колюмбії (372,630), зате більша від усіх інших провінцій у Канаді. Алберта є теж більша від Великої Британії (88,000), Німеччини (208,810) і Франції (212,644). Більша теж від України, яка має 222,600 квадратових миль простору.

Первісним населенням Алберти були Індіяни, що жили тут від непамятних часів різними племенами. Першою білою людиною, що відвідала сьогоднішню провінцію Алберти, був Антін Гендей. Як урядовець Гадсонбейської Компанії він 1754 року старався заохотити Індіян, щоб із албертійських прерій і дівичих лісів доставляли до Гадсонбейського заливу цінні шкіри з диких звірів. Однак його місія не вдалася, бо Індіяни були щасливі своїм примітивним життям і не бачили причини, щоб за пропоновані їм білою людиною дрібнички відбувати важкі й небезпечні дороги від Скалистих Гір до Гадсонбейського заливу. Щойно 1880-ті і 1890-ті роки притягнули до Алберти більшу кількість імігрантів, зразу зі Злучених Держав, відтак зі Східної Канади й Англії, вкінці з центральної Европи. Сьогодні Алберта є мозаїкою різних народів з їх своєрідними традиціями й звичаями.

Емблемою провінції Алберти є дика рожа, що її багато по степах і лісах. У геральдиці серед інших провінцій прибрала собі Алберта в долині пшеницю, вище підгіря, ще вище гори, а на самому верху хрест св. Юрія. Кліматом серед степових провінцій Алберта дуже різнородна. Вліті континентальний клімат доходить до 97 ступенів тепла, взимі до 62 ступенів зимна (Фаренгайта). Однак взимі температура дуже злагіднена теплою струєю знад Тихого Океану під назвою "шінук". З усіх провінцій у Канаді Алберта має найбільше днів сонця, тому й назвали її "соняшною Албертою". Саму ж назву "Алберта" одержала провінція від княжни Луїзи Кароліни Алберти, дружини генерального ґубернатора Канади в 1883 р., щоб означити поштову округу.

Теперішня Алберта була від найдавніших часів знана білій людині з дівичих лісів, повних диких звірів, рік повних риб, озер з численним птаством та велетенських просторів управної землі. Найдавніших подорожніх приманювала Алберта багатством різного роду диких звірів та їх шкір. Тому й основано перші компанії, як станиці купна й виміни дорогоцінних звірячих шкір. Але були і шляхетні, геройські душі, що, замість шукати за шкірами з диких звірів, звертали більше свою увагу на безсмертні душі різних індіянських племен. Саме ці перші місіонарі, рівнобіжно зі станицями торговельних компаній, основували серед Індіян перші свої церкви, лікарні та школи.

Піонери новооснованої провінції Алберти у своїй візії будучини передбачували велетенські можливості добробуту в управі землі, годівлі худоби, в ріках повних риб, в озерах дикого птаства та в багатстві будівельного матеріялу з дівичих лісів. Новоприбулі білі люди не завелись у своїх сподіваннях. В Алберті вони знайшли урожайну землю, що видавала з акра більше збіжжя, як у їх рідних сторонах. Якість цього зерна була вища, як у їх країнах. Величина державних надань перевищувала життєві умовини в їх державах. Алберта стала в доставі збіжжя не тільки рішальним чинником в економії Канади, але й одним із найбагатших шпихлірів світу. Багато разів вона здобула нагороду за якість збіжжя на всесвітніх виставах. Вистане порівняти 1906 рік із 1954 роком. У 1906 р. було збіжжя на суму $6,590,960, у 1954 р. дійшло до $303,980,000. У 1906 р. було худоби на $36,191,500, а 1954 рік дав $216,378,000. Ярини в пушках дала Алберта 1954 р. на $3,500,000 вартости. У 1952 р. Алберта продала 9,656,981 фунтів риби за $942,888; шкір 2,065,427 за $1,765,849; мала 221,000 мінків у 1000 фармах.

Розуміється, що останні десятки років, у звязку з відкриттям природних багатств, принесли в Алберті такі велетенські зміни, що вона з фармерської провінції почала переходити в провінцію індустріяльну. Перелім спричинили вугілля, олива і природний ґаз. Вугілля відкрито коло Летбридж ще 1869 р. Ткальню основано 1883 р. Фабрику сира коло Калґар 1890 р. Льняне полотно почали виробляти 1894 р. Ще 1778 р. завважено оливу і вжито її до направи човнів та машинових мащень. У 1888 р. ґальон продавано за $1.00. Рік 1890 заніс ґаз до Медисин Гет і це місто названо тоді "містом із підземеллям всього пекла". Зразу індустрія основувалася на споріднених із фармерством виробах. Напр. продукція сира зросла від 1906 р. з $13,000 до 1954 р. на $864,173; масло з $415,792 на $17,613,353; мука з $1,115,250 до $28,335,740; мясо із $175,000 до $43,500,000. З роками деяка індустрія відокремилась у зовсім самостійну й віддільну від фармерства. Напр. вугілля в 1906 р. з 340,275 тонн зросло в 1946 р. на 8,824,455 тонн. Дерева в 1954 р. доставлено на $14,160,000 вартости. Олива у 1954 р. досягла до 87,713,855 бочок вартости $227,877,500; природний ґаз дійшов до $1,979,471 вартости. Щоб використати велетенські резерви оливи та природного ґазу з 12 велетенськими рафінеріями в Алберті почали прибувати до цієї провінції споріднені індустрії у ключевих місцях провінції. Так кілька років тому збудовано багатомільйонову фабрику политени із 200 побічними хемічними продуктами в Едмонтоні, ніклеву фабрику в Форт Саскачевані та запроєктовано фабрику паперу в Ґінтон. В індустріяльних цілях збудовано перший оливопровід 1765 миль довжини коштом $90,000,000 з Едмонтону до Онтеріо. Другий подібний на 718 миль довжини коштом $97,000,000 збудовано з Едмонтону до Ванкуверу. У проєкті є ще ґазопровід коштом $300,000,000. Завдяки індустріяльним можливостям заінкорпоровано в одному тільки 1954 р. 1,202 нові компанії в Алберті.

Алберта потенціяльно має перед собою непередбачені можливості в індустріяльному розвою. Щойно 201 років тому перша біла людина пізнала її як багату в різного року шкіри з диких звірят країну. Років тому 50 пізнали Алберту з пшениці. Років тому 10 з оливи. Але знавці природних багатств Алберти висловлюються, що в розшуках за природними багатствами поверхня провінції щойно заорана першими скибами. Із 44,459,632 акрів землі, використаної активно в 1952 р. можна дійти до 90,457,600 акрів управної землі. Із 400,000,000 стіп дощок вартости $16,000,000 в 1952 р. можна дійти до резерви 11,700,000,000 мягкого дерева, 5,200,000,000 твердого і 247,800,000 кортів дерева на паливо, папір, стовпи. Вода використана всього на 1/5, себто з 215,000 з активної сили її можна буде збільшити на 1,258,000 кінських сил. Резерв вугілля є на 71,821,450,000 тонн. МекМурри резерва має асфальтової оливи з піском до 250,000,000,000 бочок, а всієї резерви без піску є на 1,526,389,000 бочок. Природного ґазу уживають на 95,697,342,000 кубічних стіп, а резерви обраховують до 1,680,000,000,000 кубічних стіп.

Скалисті гори з їхніми краєвидами, головні всеканадійські залізничі лінії Сіенара і Сіпіара, густа сітка асфальтових доріг для авт, троків та автобусів, ціла мережа літакових сполук поставили Алберту перехресною країною між Европою, Азією, Африкою й Австралією.

Одночасно із громадянським розвоєм Алберти пішов теж її церковний розвій. У 1905 р. на терені провінції Алберти була всього одна Єпархія з осідком у Ст. Алберт. 1912 рік приніс нову Єпархію латинського обряду в Калґарах, а Едмонтон став Архидієцезією. 1948 рік приніс ще одну Дієцезію Ст. Павль для латинників і Едмонтонський Екзархат для Українців.

Ювілей Алберти дає нагоду до порівнянь. Золотий ювілей Алберти заохочує порівняти 1905 рік із 1955 роком. У 1905 р. було всієї людности в провінції 166,000, а в 1955 р. населення Алберти перейшло число 1,066,000. Таким робом Алберта є 4-ою під оглядом числа населення провінцією в Канаді — по Онтеріо, Квебеку і Британській Колюмбії. Буджет Алберти сягав у 1905 р. $162,000, а в 1955 р. він дійшов до суми $223,000,000. Колись на виховання Алберта могла дати $4,700, а тепер, на 1955 рік, дає $37,000,000. Колись фарми приносили річно $16,000,000 прибутків, а тепер приносять $700,000,000.

Алберта, років тому 50 більше фармерська провінція, перейшла тепер у більше індустріяльну й фабричну провінцію. Первісні воли й коні перемінено на троки, трактори й комбайни. Замість піонерських возів уживаємо залізниць, автомобілів, автобусів і модерних літаків. Із торговельних примітивних укріплень перед Індіянами виросли модерні міста з радіовими вежами й телевізіями. Первісні церкви з лоґів перемінились у величаві катедри. Рільництво й індустрія дають щедрість життя більш як мільйоновому населенню сьогоднішньої Алберти.

Природним обявом кожної провінції є місцевий патріотизм. Мешканці Онтерія хваляться Онтеріем. Манітоба — Манітобою. Саскачеван — Саскачеваном. Очевидно, що й Алберта радіє здобутками своєї провінції і свою ювілейну радість висловлює виставами, походами й різними обходами. З цієї нагоди згадує теж про важкі піонерські часи, свідома, що минуле пятдесятиріччя було щасливе й успішне.

Ювілей Алберти є одночасно й роковинами її громадян — співмешканців українського походження. День 1-го вересня 1905 р. застав їх піонерську працю на фармах, дорогах, по лісах, фабриках, копальнях та інших початкових зайняттях. Рівнорядно з піонерами інших народностей пішли й українські піонери розбудовувати новоосновану провінцію Алберту.

Наша провінція своєю урожайною землею притягнула до себе першого піонера й патріярха українського переселення, Василя Єлиняка, що ще досі бере участь у ювілейних обходах. Територія цієї провінції гостила Осипа Олеськова, що ще 1895 р. написав книжечку "О еміґрації". Місійна ревність дала нагоду відвідати наших переселенців о. Несторові Дмитрову та заохотити їх до будови першої в Канаді церкви на Стар у 1897 р. Можливість постійної обслуги наших людей на цій території спровадила в ці сторони о. Павла Тимкевича, о. Івана Заклинського й о. Василя Жолдака. Проголошення Алберти провінцією застало вже місійну діяльність з 1902 року Василіян: о. Платоніда Філяса, о. Созонта Дидика й о. Антона Строцького. Крім вище згаданої церкви у Стар із 1897 р. перші українські поселенці будують ще церкву в Ґілліярд 1900 р., церкви в Мондері, Востоці, Равндгил 1903 р. і далі в Едмонтоні, Вох, Коперник, Новий Київ, Москалики, Восток св. Николая та в інших місцях. Алберта започаткувала перші наші монастирі, перші школи і перші лікарні. Вона перещепила евангельські ради з рідних земель на канадійські.

Коли 1905 рік застав в Алберті перші тисячі українських піонерів, то сьогодні вони доходять вже до сотки тисяч. Коли церковні богослуження розпочинались богослуженнями по хатах, то під цю пору його служать по церквах. Коли в 1905 р. українські вірні раділи трьома священиками, то сьогодні їх число стало 20 разів більше.

Років тому 50 українські переселенці у своїй головній групі приїздили як рільники на фарми. По 50 роках їх сини та внуки зайняли всі головніші професії в Алберті.

Церква Українців Католиків у провінції Алберті має нині одного Єрарха, 61 священиків, 29 резиденціяльних місць з власними церквами і крім того 83 церкви поза осідком своїх священиків та 42,340 вірних.

Ювілей 50-річчя Алберти виказує, чого може доконати візія будучини, особиста ініціятива і свобода країни.

Боже Провидіння завело частину українських поселенців на територію теперішньої провінції Алберти. Тому золотий ювілей Алберти є прегарною нагодою скласти Богові подяку за минуле 50-річчя і просити Його благословення на будуче.

РЕКОЛЕКЦІЇ СВЯЩЕНИКІВ ЕДМОНТОНСЬКОГО АПОСТОЛЬСЬКОГО ЕКЗАРХАТУ. — **Перший ряд:** о. В. Стефанів, о. В. Жолкевич, о. д-р М. Сопуляк, Впр. о. М. Дирда ЧСВВ, провідник реколекцій, Преосв. Кир Ніль, Генеральний Вікарій о. Мітрат В. Лаба, о. В. Чопей, о. М. Павлюк, о. І. Черкавський. **Другий ряд:** о. Д. Гнат, о. М. Ґураль, о. В. Тарнавський, о. Я. Федуник, о. Т. Гурко, о. Е. Мельничук, о. Е. Дмитрук, о. П. Петришин, о. Б. Ганушевський, о. Ю. Малий, о. П. Мойсюк, о. Л. Сивенький, о. П. Іванець, о. К. Стангрет. **Третій ряд:** о. Р. Зубак, о. М. Білик, о. Д. Ґрещук, о. д-р Е. Камінський, о. В. Оруський, о. Д. Базюк, о. С. Чеховський, о. Ю. Ковальський, о. Б. Лозинський, о. М. Дядьо, о. Р. Стародуб, о. В. Мартиник, о. В. Слабий, о. М. Шевчук, о. д-р П. Градюк.

ПРАВДА ПРО РОСІЮ

Лист М. Лучковича в "Едмонтонськім Джорналі" з 2. вересня ц. р.

Кажуть, що мова є засобом для висловлювання думок, або їх укривання; і це відкриває поле для дискусії, чи закордонний міністер Пірсон поступить так, як вважатиме політично доцільним, чи скаже правду про Росію, коли вернеться до Канади з поїздки до Росії, де советський уряд приобіцяв йому кооперацію, тобто дозвіл їхати, куди схоче, й побачити, що захоче.

З уваги на те поїздка міністра охопила б велику територію. Це значить, що п. Пірсон міг би відвідати й оглянути советські невільничі табори, де 15,000,000 невольників переслідують аж до смерти; там він побачить, що невільнича праця є основою советської економіки. Ця поїздка відкрила б йому вязниці й суди, де він побачив би відродження тортур і камери показових судів, як також екзекуції людей без суду. Ця поїздка позволила б йому приглянутися культурним і політичним інституціям, де він побачив би навмисне перекручення науки, мистецтва, філософії та історії. Вона дала б йому нагоду побачити на власні очі підривання прийнятих норм правди, справедливости, милосердя, гідности і прав людини та інших вартостей, за які ми боролися віками, і які тепер є в небезпеці затрати, бо не маємо енергії ні бажання стояти на сторожі їх, що є ціною нашої волі. Це значить, що СССР мусів би усунути не тільки залізну завісу, але й тисячі інших малих завіс, яких він уживає, щоб за ними скривати багато жахливих і гидких речей, які можуть виглядати природними Москалям, але які є найбільш гидкими для населення нашого краю.

Тепер, коли п. Пірсон палко бажає пізнати правду про заранжований советським урядом голод у 1933 р., яким нарочно виморено на смерть 7,000,000 Українців, щоб зберегти комунізм у тому краю, він не повинен мати труднощів це перевірити, коли СССР приобіцяв йому оцю "кооперацію". Один з урядових авторів пляну штучного голоду, коли його спитали, чи були випадки людоїдства підчас голоду, відповів: "Ліпше нехай вони поїдають один одного, ніж мали б з'їсти нас".

Це рід проводу для народовбивства, з яким мусимо мати до діла, в дипльоматичних чи інших взаєминах; і мусимо вирішити, чи маємо їх апізувати, співжити з ними, чи сказати їм, що думаємо про них та їх систему.

Не можете співжити з сусідом, коли він уперто відгороджується від вас високою стіною; поки існує залізна завіса, так довго чиста нісенітниця говорити про мир і співжиття.

Думаю, що це була лейді Естор, яка одного разу спитала Сталіна, коли він і його уряд перестануть вимордовувати своїх громадян. Відповідь Сталіна була: "Будемо мордувати, доки буде треба".

Це було б добре питання, яке міг би п. Пірсон поставити Хрущову. І при тому він міг би спитати: "Як довго будете тримати в жалюгіднім поневоленні Українців, Поляків та всі інші сателітні народи?" Бо неросійські народи переважають Москалів числом 10-9.

Хочемо, чи ні, ми, т. зв. демократи, зобовязані нашою конституцією, писаною й неписаною, розповсюднювати свободу та поширити її на всі свободолюбні народи в світі. В противному разі наше власне проповідування доктрини, що всі люди родяться вільними й рівними та все інше подібне говорення, є дзенькaнням цимбалів і гудіння дутих інструментів.

ЩО ДРУГА РОДИНА МАЄ ВЛАСНИЙ ДІМ

Федеральне Бюро Статистики в ЗДА подає до відома, що більша половина всіх родин у ЗДА має свої власні доми. У звязку з масовим придбанням власних домів мешканева тіснота в ЗДА значно зменшилася. Відсоток домовласників перевищив тепер 55%.

Наради ПАУК у Торонті

На основі договорення між УКК і КУК офіційні наради Пан-Американської Української Конференції (ПАУК) у Торонті 24. і 25. вересня ц. р. будуть попереджені незобовязуючими розмовами між делегатами обидвох установ у пятницю 23. вересня.

Особовий склад делеґації УКК такий: голова проф. Л. Добрянський, президент Д. Галичин, перший заст. президента А. Батюк, М. Пізнак, С. Ярема і Г. Білинський. Від Секретаріяту ПАУК будуть присутні С. Шумейко і д-р В. Шандор. Особовий склад делеґації КУК устійнено для проголошення на засіданні Президіяльної Ради 2. вересня ц. р. Всю підготовну працю до нарад веде Управа Відділу КУК в Торонті.

ПРОФ. ЧУБАТИЙ НА СВІТОВОМУ КОНГРЕСІ ІСТОРИКІВ

Проф. д-р Микола Чубатий, кол. професор Української Богословської Академії у Львові, основник та редактор "Українського Квартальника" в Америці, відлетів 1. вересня ц. р. з летовища Айдлфілд у Ню Йорку до Европи на X. Конґрес Істориків у Римі.

Watson's
555
CrissXCross
(Опатентовані 1945 р.)
Французькі Шорти
Особливо призначені для легкої піддержки — вигідний еластичний пояс — опатентований, сам закривається перед "Criss X Cross" і запевнює добру фігуру — зроблені з першої якости бавовняної тканини. Легкі до прання — без прасування — носяться довго. Безконкуренційні.
W 18 - 54

BRENT HAT SHOP
CLEANING & BLOCKING
Чистимо й виправляємо капелюхи.
10009-82 Ave., Edmonton, Alta.
Телефон: 36542
Микола Костинюк, власник.

Безпечний, легкий спосіб переслання грошей за море

Нехай це все зробить для вас Перший Банк Канади! Просто зайдіть до свого найближчого відділу Бенк оф Монтреал . . . Скажіть нам, скільки хочете післати, де і кому . . . лишіть потрібні гроші у нас . . . а ми зробимо решту.

Можете бути певні за Б оф М — "МІЙ БАНК" для більш як 2,000,000 канадійців.

"MY BANK" B of M

BANK OF MONTREAL
Canada's First Bank
working with Canadians in every walk of life since 1817
SD 188

Alice Hotel, Camrose, Alta.
Donald Hotel, St. Paul, Alta.
Коли переїжджаєте попри міста Кемровз і Ст. Пол, не забудьте зайти до цих готелів, що є найкращі в тих околицях. В них дістанете найкращу обслугу по умиркованій ціні.
ВАСИЛЬ ЯКІМЕЦЬ, власник.

Michael Andruchow
PHYSIO THERAPIST
Фізіо-Терапічні обходження поможуть або цілком вилічуть слідуючі недуги: Артрайтис, Нервовість, Сіатику, Ломбего, Параліж, Нюрайтис, Затерпнення і багато інших хронічних недомагань. Також спеціялізуємо в Колоник Терапії і зниженню надмірної ваги.
307 Union Bldg. — 10023 - 102 Ave. — Edmonton, Alta.
Phone 27923

Д-Р ІВАН ПАРАН
ХІРОПОДИСТ
Лікує всілякі недуги ніг, як наростки, болячки, вростання нігтів, різні шкірні недуги ніг та звихнення мязів (плоскі стопи — флет фіт.)
104 NORTHGATE BUILDING
Ground Floor
10049 Jasper Ave., Edmonton, Alta.
(на схід від театру Кепітал)
Phone 20039

Calvert НОТАТНИК Ч. 4.
Канадійці кажуть
HOW DO YOU DO
ГАВ ДУ Ю ДУ
Канадійці вживають How do you do звичайно тоді, коли їх представляють незнайомому. Дослівно ця фраза висловлює приємність познайомитись, і на питання, що міститься в цьому привіті, не відповідають. Але між друзями звичайно відповідають, Fine. thank you, how are you? — Дякую, гарно, як Вам живеться?"
Calvert ГОРІЛЧАНІ ЗАВОДИ
Amherstburg, Ontario

МАРІЙСЬКА ДРУЖИНА ПАНЬ, Відділ Успення Пресв. Богородиці при церкві св. Юрія в Едмонтоні. — Посередині о. парох Павло Градюк. Сидять направо: п-і Пилипюк, голова; п-і Янда, секретарка; п-і Фалик і п-і Грох, провірниці. Сидять наліво: п-і Кукурба, заступниця голови; п-і О. Пилип, скарбничка; п-і Н. Пилип, провірниця. Торжествене прийняття в члени відбулося 28. серпня ц. р.

НЕДІЛЬНИЙ ДЗВІН

ЦЕРКОВНИЙ КАЛЕНДАР

СТАРИЙ СТИЛЬ		ВЕРЕСЕНЬ	НОВИЙ СТИЛЬ
14	С	Поч. Церковного Року, Сим.	**Воздв. Чесного Хреста. (Піст)**
15	Ч	Мч. Маманта	Вмч. Никити
16	П	Сщмч. Антима	Вмч. Евфимії
17	С	Сщмч. Вавили	Суб. по Воздв. і Мч. Софії
18	**Н**	**15 по Сошествію**	**16 по Сошествію, і по Воздв.**
19	П	Чудо Арх. Михаїла	Мч. Трофима
20	В	Мч. Созонта	Мч. Михаїла
21	**С**	**Різдво Пресв. Богородиці**	Ап. Кондрата
22	Ч	Йоакима і Анни	Сщмч. Фоки
23	П	Мч. Минодори	Зачаття Івана Хрестителя
24	С	Прп. Теодори	Првмч. Теклі
25	**Н**	**16 по Сошествію**	**17 по Сошествію**
26	П	Сщмч. Корнилія	**Престав. Ів. Богослова (н.н.)**
27	**В**	**Воздв. Чесного Хреста (Піст)**	Мч. Калістрата
28	С	Вмч. Никити	† Прп. Харитона
29	Ч	Вмч. Евфимії	Прп. Киріяка
30	П	Мч. Софії	Сщмч. Григорія

НЕДІЛЯ 15 ПО СОШЕСТВІЮ СВ. ДУХА

ЄВАНГЕЛІЯ СВ. МАТЕЯ, ЗАЧ. 92.

У той час один законоучитель, спокушуючи Ісуса, запитав його, кажучи: Учителю, котра заповідь в законі найбільша? Сказав йому Ісус: Любитимеш Господа Бога твого всім серцем твоїм і всею душею твоєю і всею думкою твоєю. Це найбільша і перша заповідь. Друга подібна до неї: Любитимеш ближнього твого, як себе самого. На цих двох заповідях увесь закон і пророки стоять. А коли зібралися фарисеї, запитав їх Ісус, кажучи: Що ви думаєте про Христа? Чий він син? Кажуть йому: Давидів. Каже їм: Як же Давид в Дусі Господом його називає, кажучи: Сказав Господь мому Господеві: Сиди по твоїх ворогів підніжжком ніг твоїх. Коли отже Давид називає його Господом, як він є його сином? І ніхто не міг відповісти йому слова і ніхто вже не відважився від того дня питати його.

Ювілей Впр. о. д-ра І. Назарка ЧСВВ

Впр. о. д-р Іриней Назарко, теперішній ректор Папської Колегії св. Йосафата в Римі і консультор Василіянської Протоархимандрії в Римі, відзначує в цьому році 50-річчя життя та 25-річчя священства і чернечих обітів. Походить Достойний Ювілят з Тернополя, де провів свої дитячі й молодечі роки та де закінчив 6-у клясу гімназії. В 1922 р. вступив він до Василіянського Чина, до монастися в Крехові. В оо. Василіян закінчив він свої гімназійні та священичі студії і після того 28. листопада 1930 р. рукоположив його перемиський Владика Преосв. Кир Йосафат Коциловський на священика.

Дальші роки ієромонаха Іринея присвячені місійній праці по всіх майже закутках Західної України та організації Марійських Дружин, які він очолив як президент у 1930 р.

Попри свою місійну та організаційну працю присвячує наш ювілят теж багато часу публіцистиці. Дописує до "Нової Зорі", "Українського Бескиду", "Місіонаря", "Доброго Пастиря" та інших часописів, а крім цього редагує юнацький місячник "Наш Приятель" і бюлетень "Вісник Марійських Товариств".

Війна 1939 - 1944 застала його на становищі ігумена монастиря св. Онуфрія у Львові, де й перебув першу совєтську і потім німецьку окупацію. В 1944 р. о. Іриней покидає Львів та враз з іншими українськими скитальцями проходить усі етапи еміграції і через Словаччину, Австрію та Німеччину дістається до Франції, звідки в 1946 р. переїздить до Америки а звідти до Канади. Тут побував він у всіх майже василіянських монастирях, виїзжаючи на місії і дописуючи до українських канадійських та американських часописів і журналів. Багато труду та уваги присвятив він редагуванню василіянського двотижневика "Світло", що до його складу редакції він належав. Від 1948 р. був зайнятий як душпастир у Монтреалі. Там попри свою багатогранну працю викладає він ще історію Української Католицької Церкви в університетах у Монтреалі та в Оттаві. В тому часі працює теж над своєю докторською працею "Св. Володимир Великий — Володар і Хреститель Руси-України", за яку одержав докторський ступінь в Оттавському Університеті та яка відтак появилася друком. Видав друком теж збірку прекрасних марійських розважань п. з. "Марія".

В 1953 р. вибрала о. Іринея Василіянська Капітула в Римі дорадником Василіянської Протоархимандрії і він виїздить на побут до Риму, звідки попри свої зайняття в Протоархимандрії, виїздить на місії до українських еміґрантських громад у Німеччині, Англії та інших европейських країнах.

Цього року Священна Конґреґація для Східних Церков призначила його ректором Папської Колеґії ім. св. Йосафата в Римі.

Вітаючи Достойного Ювілята з його роковинами, бажаємо йому і в дальшому його трудолюбивому житті многих літ та щедрих успіхів у праці на Христовій ниві.

УКРАЇНСЬКИЙ КЛІНЕРС

ВИЧИСТИТЬ ВАШ ОДЯГ НАЙКРАЩЕ

EXPERT DYERS & CLEANERS CO. LTD.

10856 - 105 Street — Phone 25253

EDMONTON, ALTA.

Амвросій Головач, управитель.

СВЯТА МІСІЯ В ЦЕРКВІ СВ. ЮРІЯ В ЕДМОНТОНІ

Перша і головна ціль Христової Церкви — це вести душі людей до вічного спасения, до небесної щасливости. Коли всі вірні змагають до тої самої високої цілі, коли своїм прикладом взаємно заохочують себе до змагання на дорозі чеснот, тоді все життя спільноти і народу йде руслом шляхетним і достойним людської гідности. Правда, кожна особа зокрема може набути відповідного знання Божих правд і за радою досвідчених у духовних справах людей поступити на ступенях совершенства, але багато успішніше воно ділає, коли вся громада людей спільно стає до праці над своїм усовершенням.

Такими мотивами кермувалися члени управи парафії св. Юрія, коли запляпували перевести у своїй парафії хоч коротку святу Місію. Новостворена парафія якраз найбільше потребувала такого духовного піднесения і відсвіження. Чотири місяці ще не проминули від офіційного відкриття церкви, а в них треба було думати над заплаченням першої рати купна в сумі $10,000, над відчищенням і влаштуванням церкви внутрі, над пороблениям найконечніших направок і т. д. Переходячи до власної церкви, багато слабодухів боялися: в чому, як і з чим прийдеться починати власні богослуження. Богу дякувати — перші труднощі вже поза нами. Від першого богослуження правимо у власній чаші на гарнім українськім дискосі. Вже є 5 власних фелонів, хоругви, всеночник, патериці, а також вже замовлений великий трираменний процесійний хрест і навіть плащаниця. Не кажучи вже навіть про ці чудові вишивки на обрусах і стихарях, якими жіноцтво старається прикрасити свою рідну церкву і надати їй щироукраїнського вигляду.

Попри ці щоденні, матеріяльні, хоч і конечні турботи ввесь час підносилось і духовне життя парафії. З дня на день зростала участь у богослуженнях. Зайшла потреба правити другу св. Літургію в неділю, бо церква не могла помістити вірних на однім богослуженні. З признанням треба підкреслити велику участь вірних у богослуженнях торжественних свят, що припадають у часі тижня. Передовсім гідна похвали участь працюючих людей у вечірніх відправах Литії. Виконуючи свій обовязок присутности на богослуженні в святочні дні, вони заразом доказують, що не зміна календаря, але любов до Бога, Церкви й української традиції кажуть їм і дають змогу виконати обовязок побожного християнина.

До виголошення місійних наук запрошено єромонаха Марка Дирду, Василіянина з Американської Провінції. Особа Впр. о. місіонаря широко відома й люблена в Едмонтоні. Тут о. місіонар працював декілька років тому, даючи багато місій в Алберті, проповідуючи в катедральній церкві, організуючи культурні виступи на сценах Едмонтону. Всюди залишив по собі щирий спомин ревного священика, який хотів допровадити свій любий український нарід до Христа, а з тим до вічного щастя. Не диво, що, боячись його праці, большевицькі газети в Канаді обкидали болотом його особу і старались обезцінити його працю перед народом.

Місійні науки були голошені ранком і вечором. Вислухало їх велике число людей, які були не тільки в церкві, але деколи мусіли за браком місця стояти й на сходах церкви. У своїх науках о. місіонар заторкнув найважніші проблеми людського життя і старався подати здорові вказівки життя згідно з засадами і духом св. Церкви. Він клав натиск на послух церковній ієрархії, що його часто нарушують ті, які наче на глум називають себе християнами, а не хочуть чути голосу Верховного Пастиря з висоти Петрової скали. Зі слів о. місіонаря вичувалась велика любов до людей, яким проповідав духовну науку. В них бачив він неначе ввесь український нарід, який хотів би привести до Христа.

Про успіх св. Місії годі говорити. Іти за прикладом долисів і числити причастників — це марний труд, бо духовного не змірити нам, людям, і не окреслити числом. Квіти покаяння і щирого поєднання з Богом вплітає наша парафія до вінця слави Христа і Його св. Церкви на випрошення ласки, щастя, долі й волі для всього українського народу.

На закінчення св. Місії, в день Успення Пресвятої Богородиці, 28. серпня ц. р., за благословенням Преосвященного Владики Кир Ніля основано при церкві Марійську Дружину Пань. Приготовлено для Дружини виказки і статути, яким в основу лягли статути Марійських Дружин з Рідного Краю. Обряду торжественного прийняття коло 70 членкинь довершив Всесв. о. канцлер д-р М. Сопуляк в асисті о. радника В. Чопея, о. д-ра Е. Камінського, о. Я. Федуника й о. Д. Ґрещука.

Вечором о. місіонар посвятив місійний хрест-фігуру. Чи на щастя, чи на жаль, це перша цього роду фігура в Алберті. Її виконав по мистецьки проф. В. Залуцький, який відтворив у ній красу східного українського іконописного мистецтва. Технічну працю виконував з посвятою п. Ф. Ткачик. Треба тільки побажати, щоб українські парафії в Алберті зрозуміли, що свої церкви треба прикрасити в дусі східного обряду і використати до того мистецькі сили наших малярів та різьбарів, а не задоволялись дешевістю фігурок, в яких не тільки нема нічого рідного, але за їх примітивністю можна затратити смак до краси та забути, що Богові належиться віддати найкращі сили своєї душі.

По закінченні св. Місії в церкві св. Юрія Впр. о. місіонар відїхав до монастиря оо. Облятів у Сейнт Алберт, де подавав впродовж 4 днів духовні науки для світських священиків Едмонтонського Екзархату.

Парох.

ТАК АГІТУЮТЬ "СВІДКИ ЄГОВИ"

4,500 "Свідків Єгови", американської релігійної секти, мандрували по Західній Европі, вживаючи 68 літаків і двох пароплавів. Вони відбули масові збори своїх членів і прихильників у Парижі, Нюрнбергу й Гаазі, звідки вернулися назад до ЗДА.

MIKE'S
WATCHMAKERS - JEWELLERS
10542-97 St. — Edmonton, Alta.
Направа і продаж різного роду годинників та перстенів по умірковиних цінах.
М. Грушецький, власник.

НЕ РИЗИКУЙТЕ — АСЕКУРУЙТЕ!

Іван Ісаїв

Оплата за вогневу асекурацію в Едмонтоні значно потаніла. Забезпечіть свій дім, хатні речі, авто, крамницю чи інший бизнес у загально відомій АГЕНЦІЇ ІВАНА ІСАЇВА.

Заходіть особисто, або потелефонуйте до:

John Esaiw Agency
Magee Bldg. 10120 - 100 A St.
Edmonton — Phone 27218

БОГОСЛУЖЕННЯ

ВЕРЕСЕНЬ

АЛБЕРТА

18. — Калмар Неп. Зач., Равнд Гил
25. — Ледук, Тофилд
27. — Гей Лейкс (празник)

Basilian Fathers, 8317 - 105 St. Edmonton, Alberta. — Ph.: 34653

18. — Еґремонт
21. Різдво Пр. Бог. — Клірбрук (10)
25. — Дарлінг (10.00)
27. Ч. Хреста — Торгилд (9.30)

о. П. Іванець,
9717 Джеспер Аве., Едмонтон, Алта. Рум 214, Тел. 29953

14. Ч. Хреста — Скаро (храм)
18. — Стар
21. Р. Пр. Бог. — Лішор (храм)
25. — Скаро
27. Ч. Хреста — Ярослав

о. В. Чопей,
10919-96 Стр., Едмонтон, Тел. 44843

14. Ч. Хреста — Новий Київ
18. — Плейн Лейк

о. В. Тарнавський — Ту Гилс, Алта. Box 105 — Тел. 345.

14. Ч. Хреста (н. ст) — Мирнам
18. — Мирнам
25. — Бовелон
27. Ч. Хреста — Бовелон

о. Юрій Малий,
Тел. 81. — Мирнам, Алта.

18. — Парк Корт (10); Мун Лейк 2.30
21. Р. Пр. Б. — Рочфорд Бридж (10)
25. — Вайлдвуд (10); Мекей (2.30)
27. Ч. Хреста — Розевір

о. К. Стангрет — Карвел, Алта.

14. Ч. Хреста — Дейзленд
18. — Голден-місто
25. — Голден-фарми

о. Д. Базюк,
Box 215 — Тел. 104 — Голден, Алта.

14. — Дромгеллер (10.15)
18. — Оен (10.30)
21. — Рамзі (10.15)
25. — Участь у посвяч. угольного каменя в Калгарах
27. Ч. Хреста — Вейн (10.30)

о. Любомир Сивенький
Box 933 — Дромгеллер, Алта.

18. — Крейґенд
21. Р. Пр. Бог. — Просперити
25. — Бойл
27. Ч. Хреста — Фрейнс

о. М. Павлюк, Просперит, Алта.

18. — Редвей (9.30 Утр. і С. Б.)
21. Різдво Пр. Богор. — Елдорена (9.30 Всен. і С. Б.)
25. — Смокі Лейк-місто (10.30 С. Б. в римо-катол. церкві)
27. Ч. Хреста — Редвей (9.30 Всен.)

о. Володимир Жолкевич,
Box 8 — Тел. 4 — Редвей, Алта.

18. — Лойдминстер (10.30)
21. — Верміліон (10.30)
25. — Фіделиті (10.30)
27. — Верміліон (10.30)

о. Р. Стародуб,
Box 1814 — Тел. 641 — 4810-50 Аве. Верміліон, Алта.

18. — Вох (9.30 Утр., 10.30 С. Б.)
21. — Редвотер-фарми (празник, 8.30 Всен., 9.30 Утр., 10.30 С. Б., по С. Б. водосвяття)
25. — Федора (9.30 Утр., 10.30 С. Б.)
27. — Редвотер-місто (8.30 Всен., 9.30 Утр., 10.30 С. Б.)

о. Б. Лозинський,
Box 160, Тел. 279, Редвотер, Алта.

18. — Левой
21. Р. Пр. Бог. — Іннісфрі, 11-ий ренч
25. — Ґес Кемп, Вайкінг
27. Ч. Хреста — Іннісфрі, 10. ренч (храм)

о. Я. Федуник — Іннісфрі, Алта.
Box 572 Тел. 41.

18. — Ґлендон
21. Р. Пр. Бог. — Еншав (9.30 Литія)
25. — Айрон Ривер
27. Ч. Хреста — Ґлендон (9.00 Литія)

Український Католицький Уряд Парафіяльний, Ґлендон, Алта.

18. — Россінгтон
21. Р. Пр. Бог. — Ричмонд Парк
25. — Галич
27. Ч. Хреста — Атабаска

о. П. Петришин,
Box 391 — Тел. 210 — Атабаска, Алта.

18. — Кленданоалд
21. Р. Пр. Б. — Енгел Лейк (9.30)
25. — Нортерн Веллій
27. Ч. Хр. — Дервент-місто (9.30)

о. Іван Черкавський,
Box 4 — Тел. 11 — Дервент, Алта.

18. — Спедден (9.30 Утр., 10.30 С. Б.)
21. Р. Б. М. — Вильна (9.30, 10.30)
25. — Белліс
27. Ч. Хреста — Давнінг (храм, 9.00 Всен., 10.00 Утр., 10.30 С. Б.)

о. В. С., Box 98, Тел. 39, Вильна, Алта.

14. Ч. Хреста — Ст. Майкел св. Ник.
18. — Лемонт
21. Різдво Пр. Бог. — Восток св. Мих.
25. — Ст. Майкел св. Николая
27. Ч. Хреста — Делф

о. Евген Дмитрук
Box 201. — Лемонт, Алта.

14. Воздв. Ч. Хр. — Борщів
18. — Ворвик, Гілліярд Усп. Б. М.
25. — Ювілей Алберти в Мондері

Basilian Fathers, Mundare, Alta.

18. — Гарт Ривер
21. Різдво Пр. Бог. — Ґейшкола
25. — Райкрофт
27. Ч. Хреста — Кентуан

о. Е. Мельничук, Гай Прері, Алта.

БРИТІЙСЬКА КОЛЮМБІЯ

14. Ч. Хреста — Ґренд Форкс (10.00)
18. — Нелсон (10.00)
25. — Крестон (10.30)

о. Теофіль Гурко,
Телефон 79х
1201 Hall Mines Rd., Nelson, B. C.

18. — Кемлупс
21. Різдво Пр. Бог. — Кемлупс
25. — Ґріндрод
27. Ч. Хреста — Ґріндрод

о. Богдан М. Ганушевський,
118 Don St., North Kamloops, B. C.
Телефон 1679-R-3

18. — Гемонд (10.00, в місцевій римо-кат. церкві при 2-ому евені)
21. Р. Пр. Бог. — Ню Вестмінстер (год. 9.30 у д. к. при 307 Сідар)
25. — Ню Вестминстер (год. 10 в галі римо-кат. школи, 244 Лоренс вул.)
27. Ч. Хреста — Ню Вестминстер (год. 9.30 у д. к. при 307 Сідар)

о. Маркіян Білик,
307 Cedar St. — Tel. 5593R
New Westminster, B. C.

18. — Колмен (10.30)
25. — Кренбрук (10.30)

о. Михайло Шевчук
Box 1164 — Кренбрук, Б. К.

САСКАЧЕВАН

18. — Ґронлид (9.30)
21. Різдво Пр. Бог. — Ніпавин (10.30)
25. — Ресорс (10.30)
27. Ч. Хреста — Брукcбі (9.30)

о. В. Савчук
Box 1375 — Тел. 2833 — Мелфорт

18. — Антонівка
21. Різдво М. Б. — Ґлен Елдер
25. — Норквей-місто
27. Ч. Хреста — Сван Плейн

о. Володимир Фляк
Box 37; Тел. 65 Норквей, Саск.

18. — Тязів
21. Різд. Пр. Б. — Доброводи (прав.)
25. — Інвермей
27. Ч. Хреста — Рама

о. Іван Мак, Box 23, Рама, Саск.

18. — Сокаль
21. Різдво Пр. Бог. — Смато
25. — Вакав
27. Ч. Хреста — Ст. Джулієн

о. Василь Волошин,
Box 312 — Тел. 166 — Вакав, Саск.

18. — Орлів
21. Різдво Пр. Бог. — Угринів
25. — Січ
27. Ч. Хреста — Кридор

о. А. Хоружний
Тел. 40 — Box 73 — Кридор, Саск.

18. — Альвена-місто (8.30 і 10.00)
21. Різдво М. Б. — Альвена-місто (8.30); Альвена-фарми (10.00)
25. — Альвена-місто (8.30); год. 10 Архиерейська С. Б. і посвяч. дзвона
27. Ч. Хреста — Альвена-місто (8.30) Боднарі, Єллов Крік

о. В. Осадець,
Box 111. — Тел. 10. — Альвена, Саск.

18. — Кемсек (10.00)
21. — Кемсек (9); Ст. Филипс (10.30)
25. — Кемсек (9.); Ронімід (10.30)

о. Шех — Кемсек, Саск.

18. — Тедмор
21. Різдво Пр. Бог. — Ковалівка
25. — Бюкенан
27. Ч. Хреста — Олеша

Український гр. кат. Парохіяльний Уряд у Бюкенан, Саск. Box 49, Тел. 72.

14. Ч. Хреста — Левіґен
18. — Кіндерслей, Бруно
21 Р. Пр. Бог. — Ростерн (храм)
25. — Ґернзей, Біґвр
27. Ч. Хреста — Ростерн-Духа

о. П. Криворучка о. Є. Рудачек
1236 Каледж Стріт, Саскатун, Саск.

18. — Поркюпайн Плейн
21. Різдво Пр. Бог. — Прері Ривер
25. — Годсон Бей
27. Ч. Хреста — Ерву д

о. М. Курило — Годсон Бей, Саск.

18. — Норт Бетелфорд: (в год. 6. веч. Архиерейські відвідини парохії Редісон)
21. Різдво Пр. Бог. — Марлін
25. — Норт Бетелфорд
27. Ч. Хреста — Витків

о. Б. Бачинський, 922 - 106 Стр. Норт Бетелфорд, Саск. — Тел. 2781

18. — Вонда (9. Утр., 10. С. Б.)
21. Різдво Пр. Бог. — Борщів (9.30 Всен., 10.30 С. Б.)
25. — Коло Гаврилюків (10.00)
27. Ч. Хреста — Пітерсон (9.00 Всен., 10.00 С. Б.)

о. Н. Будз
Box 208 — Тел. 47 — Вонда, Саск.

18. — Сісил
21. — Мітпарк
25. — Шипмен
27. — Самбург

о. О. Наконечний,
799 - 15 Стр. В., Принс Алберт, Саск.

18. — Вадіна
21. Різдво Пр. Бог. — Нора
25. — Понас Лейк
27. Ч. Хреста — Фостон

о. Іван Забава
Box 388 Вадена, Саск.

18. — Геффорд
21. Р. Пр. Бог. — Геффорд (8.45); Величко (10.30)
25. — Геффорд (8.45); Спірс (10.30)
27. Ч. Хреста — Геффорд (8.45); Ришард (10.30)

о. М. Пилипчук,
Box 207 — Тел. 37 — Геффорд, Саск.

МАНІТОБА

18. — Вінніпеґ Біч
21. Різдво П. Б. — Рембрандт (храм); Фолей-Оліярник
25. — Фрейзервуд
27. Ч. Хреста — Інвуд (храм)

о. Володимир Лучків
Тел. 308-3 — Комарно, Ман.

18. — Долини
21. Різдво Пр. Бог. — Елфінстон
25. — Мензі
27. Ч. Хреста — Січ

о. В. Олвч, Box 28, Елфінстон, Ман.

18. — Ярослав
21. Різдво Пр. Бог. — Рембрандт (празник)
25. — Арборг
27. Ч. Хреста — Окно

о. Я. Малицький — Арборг, Ман. Box 258.

18. — Сифтон
21. Різдво Пр. Бог. — Сифтон (празник при участі сусідніх отців)
25. — Зоря
27. Ч. Хреста — Минк Ривер

о. Григорій Овчарик,
Тел. 820-R2 (Давфин Ексчейндж)
Box 2 — Сифтон, Ман.

18. — Пензі
21. Різдво Пр. Бог. — Ла Брокері
25. — Ґімлі (празник Різдва Пр. Бог.)
27. — Ривертон: Мелеб (7. веч. Мол.)

о. Еміліян Пільків,
Ukrainian Park, Camp Morton, Man.

18. — Мекрірі (рано); Ґленелла-фарми (8.00 год. веч.)
21. Р. Пр. Б. — Валлей Ривер-фарми
25. — Келд
27. Ч. Хреста — Ґленговн

о. Я. Рудачек,
Box 64 — Тел. 4618 — Давфин, Ман.

18. — Розбурн-фарми
21. Різдво Пр. Бог. — Ольга
25. — Могили
27. Ч. Хреста — Розбурн-місто

о. Є. Олійник,
Box 236 — Розбурн, Ман.

18. — Овкбурн і Биртл (Вечірня)
21. Р. М. Б. — Овкбурн
25. — Солсґірт
27. Ч. Хреста — Шол Лейк

о. Петро Романишин,
Box 82 — Тел. 294 — Овкбурн, Ман.

18. — Сандави
21. Р. Пр. Б. — Сопівники (празник)
25. — Вайта (початок св. Місії); Сенділенс
27. Ч. Хреста — Калієнто

о. Р. Закревський,
Box 17. — Тел. 22. — Вайта, Ман.

Пошукування

Вдовець Українець, літ 62, самітний, добрий фармер, що має 3 кводри землі близько міста, пошукує самітної вдовиці в справі одружения. Може бути від 55 до 62 років, католичка і спокійної вдачі, яка хотіла б дожити віку спокійно й без гризоти. Заінтересованих прошу писати на адресу:

D. P. C.
Ukrainian News,
10967 - 97 Street, Edmonton, Alta.

Вивчайте легко — швидко — природно

МОВИ, ЩО ЇХ МУСИТЕ ЗНАТИ

АНГЛІЙСЬКУ та ФРАНЦУЗЬКУ

Дуже поміркова-ні ціни:
78 о/хв. курс 20-22 пластинок **$37.50**
33 1/3 о/хв. курс 5 пластинок **$42.50**
Виясновальні книги **$2.50**
ЛЕГКІ СПЛАТИ

ЗВЕРНІТЬСЯ ДО ВАШОГО ПРОДАВЦЯ ПЛАСТИНОК

ВИВЧАЙТЕ СВІТОВІ МОВИ МОДЕРНИМ СПОСОБОМ

Пятнадцять хвилин щоденно впродовж кількох місяців і **БУДЕТЕ МОГТИ ГОВОРИТИ МОВОЮ, ЩО Її ВАМ ТРЕБА**

Завдяки "Ассімілі" тисячі людей навчилися плавно говорити по англійськи, французьки, німецьки, італійськи, російськи, еспанськи. Поконали граматичні труднощі, навіть самі цього не завважиши. Ось що вам треба робити: присвятіть щоденно пів години впродовж 4 до 5 місяців, а набудете майстерність у вибраній вами мові так легко та природно, як це вам приходилось дитиною.

Завдяки 20 грамзаписам лекцій і вправ від десятка талановитих мистців слова (чоловіків і жінок, що розмовляють у своїй мові) вчитися стає справді радісною розвагою. Оригінальна атмосфера, взята з природного життя, переносить вас всецілo у країну, що в ній розмовляють мовою, яку бажаєте вивчити.

або до Виключної Розділньі на Канаду:

ED. ARCHAMBAULT Inc., 500 St. Catherine East, Montreal, Que.

З НАШОГО ЖИТТЯ В КАНАДІ

ВІД ВЛАСНИХ КОРЕСПОНДЕНТІВ

Вернон, Б. К.

ПОСМЕРТНА ЗГАДКА

Бл. п. Іван Чарнецький

Після довгої і тяжкої недуги упокоїся в Бозі 20. серпня ц. р. бл. п. Іван Чарнецький. Парастас у дні 23. та Службу Божу і похорон в дні 24. серпня відслужив місцевий о. парох М. Дядьо. В часі поминального обіду закликав до збірки п. П. Кольматицький; перевів збірку п. П. Микитюк. Зі збірки призначено на "Українські Вісті" $9.45.

Іван Чарнецький уродився в Олгядівському Монастирку, пов. Броди, Західна Україна, в році 1881. До Канади приїхав 1907 р. і взяв гомстед у Ренфурлі, Алберта. В 1930 р. похоронив першу дружину, що лишила йому 7-ро дітей: Марію Лапюк (Плейн Лейк, Алта.), Стефана (Ренфурлі, Алта.), Василя (Ванкувер, Б. К.), Євстахія (Лемонт, Алта.), Емілію зам. Пшик (Вегревил, Алта.), Юлію зам. Романюк і Петра (Едмонтон). З Ренфурлі переїхав у 1944 р. до Вернону, де проживав до смерти. Крім дітей і дружини Марії лишив двох братів — Олексу в Ренфурлі й Андрія у Вегревил та сестру в Україні. Будучи в Ренфурлі, зложив на церкву у Плейн Лейку $150 і справив образ св. Івана. У Верноні помагав при викінченні церкви, дав $100 на закуп города і старої резиденції, купив офірник та давав теж менші жертви на потреби церкви. Св. Тайну сповіді, св. Причастя і Єлеопомазання прийняв з рук місцевого о. пароха. Вічна йому память! **о. М. Д.**

ПОДЯКА. Найщирішу подяку складаємо Всч. о. парохові за духовну обслугу покійного Івана, родинам Дулябів, Микитюків, Кужелів, Гошовських та іншим за часті відвідини його в лікарні, А. Гуцуляк і М. Копер за Служби Божі, тим, що віднесли своїми руками нашого дорогого мужа і тата до могили, тим, що приготовили поминальний обід, тим, що взяли участь у похороні і всім, що співчували з нами в нашому християнському смутку.

Дружина, діти, зяті, невістки і внуки.

Розевір, Алта.

† ТЕОДОР ГРОШКО

26. січня ц. р. помер несподівано в лікарні св. Івана в Едсон бл. п. Теодор Грошко із Розевір, проживши 69 років. Він походив зі села Заннач, чортківського повіту. До Канади приїхав 1911 р. і по однорічнім побуті вернувся до рідного села, щоб одружитися з Теклею Остапів, з якою прибув до Канади 1913 р. та поселився в Розевір коло Едсону. Початково працював робітником при залізниці Сіенвра, а здобувши дещо гроша, рішився працювати на фармі. Обопільною працею з дружиною придбали 3 фарми, фармерське знаряддя, машини і худобу. В 1929 р. померла йому дружина, полишаючи сиротами 4 доньки і 3 синів: Марію, Анну, Франку й Евдокію та Івана, Миколу і Петра. Пять років пізніше одружився він з вдовою Каролиною Плешак, щоб легше виховати дітей. Останньо коло 15 років проживав на своїх фармах сам з дітьми, вивінуючи тих, що закладали своє родинне життя. Син Петро лишився коло батька. Бл. п. Теодор належав до української католицької церкви в Розевір, був першим фундатором місцевої церкви, що її перероблено зі школи та по змозі виконував свої обовязки парохіянина. Від кількох років хворів на ноги. Хоча держався все кремезним і бадьорим, смерть забрала його по 1-деннім побуті в лікарні. Він полишив біль і смуток серед дітей та внуків і гарну память серед співмешканців Розевір. Його похорон відбувся 31. січня з української католицької церкви в Едсоні. Похоронного обряду довершив Всч. о. К. Станґрет з Карвел. В. Й. П!

Стар, Алта.

ПЕРШИЙ ВІДПУСТ І ХРАМОВИЙ ПРАЗНИК

27. і 28. серпня ц. р. в парохії Стар, Алта., у храмовий празник Успення Божої Матері був перший відпуст. Парохія Стар відзначила 1954-ий рік — Марійський Рік — св. Місією і Марійським Тижнем, в часі яких центральним днем був храмовий празник Успення Божої Матері. Преосвященний Кир Ніль відслужив тоді в асисті великого числа духовенства Архиєрейську Службу Божу, в якій взяло участь коло 1000 вірних та приступило до св. Причастя коло 300 людей.

По Службі Божій представники парохії Стар просили Владику виєднати у Святішого Отця відпуст на їхній згаданий храмовий празник. Святіший Отець Пій XII прихилився до цієї просьби і наділив повним відпустом всіх вірних, які в навечерія і в сам день храмового празника Успення Божої Матері у Стар висповідаються, приймуть св. Причастя і відмовлять довільно вибрані молитви в намірені Святішого Отця. Віримо кріпко, що прохання вірних парохіян занесла до свого Сина Пречиста Діва, Якій в минулому році парохіяни Стар складали доземній поклін і долучили до своїх молитов численні св. Причастя та покутничі діла, щоб слава Божа і Пречистої знову засяла на українських землях та щоб Пречиста Діва взяла під свій окремий покров парохію Стар. І вже в цьому році у храмовий празник парохіяни Стар та інші вірні дякували у своїх молитвах Небесній Цариці за вислухання прохань та за вибрання їхньої парохії **на Марійське відпустове місце.** Один Бог знає, скільки ласк спливло на людські душі в часі першого відпусту.

Святкування першого відпусту пройшли скромно, тихенько та в богомільному настрою. В навечерія храмового празника відправлено в місцевій церкві Вечірню з Литією. Відтак всі приявні вийшли з церкви із запаленими свічками та в процесійному поході під звук дзвонів і гомін пісень перейшли на цвинтар, де Всесв. о. Ген. Вікарій д-р В. Лаба в сослуженні Всч. оо. Е. Дмитрука і В. Чопея відправив Панахиду за померлих. По скінченні Панахиди всі приявні поклали свої горіючі свічки на гробах. Сотні горіючих свічок, вечірня тиша, звіздисте небо та шепіт молитов розмоленого люду ворушили серця приявних. Серед побожного настрою вернулися вірні до церкви, щоб приступити до сповіді, яка продовжалась до півночі.

У сам храмовий день гарна погода дала нагоду вірним і з дальших місцевостей взяти участь у Богослуженнях. В год. 9-ій була читана Служба Божа, в год. 10.30 торжественна співана Служба Божа, яку відслужив Всесв. о. Мітрат В. Лаба; диаконував о. Е. Дмитрук. Проповідав о. д-р В. Лаба. В часі читаної і співаної Служб Божих приступило до св. Причастя 175 людей. По Службі Божій відбулося Водосвяття і свячення зілля. Всіх людей на Службах Божих було понад 500.

По перекусці відбувся концерт у честь Преосвященного Кир Ніля, щоб ним відзначити 50-річчя життя нашого Владики. Відкрив це врочисте торжество коротким словом місцевий о. парох, відтак дітвора рідної школи відспівала на честь Владики ювілейне многоліттєвіє. Опісля місцеве жіноцтво і шкільна дітвора відспівали три пісні до Матері Божої та народню пісню "Ой, у полі могила". Згадані пісні переплели дві спеціяльно дібрані деклямації, що їх гарно виголосили Іванна Котиляк і Василь Мальований. Після того дві сестри, Ганя й Емілія Мальовані, відспівали упівську пісню "Я сьогодні від'їжджаю". Відтак приступну доповідь "50-річчя життя Владики Кир Ніля" виголосив о. д-р В. Лаба та окремо підкреслив діяльність нашого Преосвященного на Владичому Престолі в Едмонтоні. Тоді приступили до Всесв. о. Ген. Вікарія представники парохій округи Скаро і складаючи бажання для Дорогого Владики, передавали в його руки на памятку дарунок у коверті. Вкінці місцевий о. парох подякував о. Мітратові В. Лабі, о. Е. Дмитрукові, співачкам і співакам, парохіянам та всім приявних за труди й участь у храмовому святі та одночасно просив о. Ген. Вікарія передати Преосвященному Кир Нілеві з ювілейними бажаннями синівську любов і привязання від себе і парохіян. Українським і канадійськими гимнами закінчено це торжество.

Дай Боже, щоб найстарша українська католицька парохія Стар виростала на Марійське відпустове місце, де у стіп Пречистої всі Українці молилися б "єдиними усти і єдиним серцем". **о. В. Ч.**

Саскатун, Саск.

ВЕСІЛЬНІ ДЗВОНИ

П-во Михайло і Галя Шклянки

Субота 23. липня — погідний день, ані хмариночки на небі. Сонце сипле свої проміння на землю і легенький вітрець прохолоджує повітря. В цей гарний день великий рух у домі п-ва Сірків, бо віддають заміж свою доньку-одиначку Галю за Михайла Шклянку, сина п-ва Шклянка з Мейфер, Саск. Молоді рано приступили до сповіді і св. Причастя, готуючись вступити в подружній стан. Гості з'їжджаються з близьких і дальших сторін. Прикрашують авта, плетуть вінці і співають весільну пісню. Музики грають до співу. Пан П. Малко, староста, просить від родичів благословення. І котяться з очей родичів рясні сльози, коли уділяють своє благословення. Молоді кланяються і дякують родичам за їх труд, що вони вклали в їх виховання. Удекоровані авта привозять молодих до катедри св. Юрія Дружки панночки М. Филипович, П. Грицак, О. Трач з Альвени і Д. Дедик з Ріджайни, дружби Р. Шклянка, Т. Петрус, А. Шклянка і Р. Сірко. Маленька панна Козак та І. Кавулька несуть цвіти і перстені. Стоять кругом у катедрі і ждуть на священиків. Молодих звінчав Всч. о. Олійник в асисті о. Івашка й о. Корби при прекрасному співі дяків і соліста п. П. Гненого.

Весільна гостина відбулася в домі Просвіти, де по молитві всі гості засіли до прибраних столів. По вечері П. Малько покликав поодиноких промовців. Перший говорив Всч. о. І. Олійник, що згадав тепло про родичів, які виховали своїх дітей на добрих і релігійних, бо обоє молоді є учителями а молода належала до Відділу УКЮ і катедрального хору. Молодий, коли брав курси в університеті завжди мешкав у нашій католицькій бурсі. Всч. о. В. Івашко говорив про виховання молоді і висловив надію, що новоодружена пара, як добрі учителі, виховуватимуть добре також своїх учнів. В. Гнатюк, кол. диригент хору, побажав молодій парі доброго успіху. По відспіванні многоліттєвія гості забавлялились до пізної ночі. З нагоди весілля родичі молодої склали $7.00 на пресфонд "Українських Вістей".

Гість.

Дніпро, Саск.

НЕСПОДІВАНКА ДЛЯ П. ФЕДОРА ВІХНІЧА

В неділю 3. липня вечором зібралися члени родини, приятелі і парохіяни церкви Преображення Госп., як також знайомі з Кемсек, Йорктону, Данвил, Мікадо й ін. В год. 8. Впр. о. Гр. Новак ЧНІ з Роблину відслужив у церкві Молебень на інтенцію ювілята. По відправі всі перейшли до Народнього Дому, де наші жінки прилагодили перекуску. Господарем цього вечора був п. А. Киба. Впр. о. парох провів молитву і всі засіли до вечері. По вечері п. Киба подав зібраним ціль вечора і попросив до слова о. Новака, який вказав на заслуги ювілята п. Федора Віхніча в цій парохії. Він є тут дяком уже довгі роки і прикладним громадянином, тому о. Новак побажав ювілятові кріпкого здоровя і многих літ з нагоди його 70-річчя. Присутні заспівали пісню "Де згода в родині". Відтак підчас програми по кожнім промовцеві співано народню пісню. Другим промовцем був п. Цимбаліcтий з Кемсек, перший брат п. Віхніча, який переповів життєпис ювілята від молодих літ аж дотепер. Відтак вітали ювілята І. Панчук з Йорктону, п-і Лукаш, голова Жіночого Т-ва "Дніпро", п-і Анастасія Шордій з Йорктону і п. Кирило Лесів з Йорктону. Потім п. Киба приніс для ювілята цінні дарунки і з дотепом подавав один по другім перед нього на стіл. Принесено також великий торт із 70 свічками. Ювілят, зі сльозами в очах подякував усім за таку милу несподіванку та за милі дарунки. Кінцеве слово виголосив о. Новак, що побажав ювілятові Божого благословення і многих літ, після чого всі відспівали грімке "Многая літа".

При кінці на заклик п. Панчука переведено збірку, з якої на фонд "Українських Вістей" призначено 5 долярів. Жертводавцям щира подяка, ювілятові п. Віхнічові многая літа!

Мондер, Алта.

ВІНЧАННЯ РОМАНА ВАРАВИ І ЛЕСІ СЕМОТЮК

27. липня ц. р. відбулося в церкві св. Петра і Павла в Мондері вінчання п. Романа Варави і Лесі Семотюк. Рано молодята приступили до св. Тайн, а по обіді обряду вінчання довершив Впр. о. П. Грабець ЧСВВ. На шлюбі співав хор з Мондеру, бо молодий належить до хору.

Після вінчання відбулася весела й багата гостина в Народнім Домі. Господарем бенкету був п. Ст. Ружицький, який підніс тост у честь молодят. По бенкеті промовив батько молодого, дякуючи всім за участь. Щирі бажання молодятам склав о. парох П. Грабець. При кінці промовив молодий в імені своїм і своєї подруги, подякувавши всім, що прибули на їх весілля, як теж промовцям. Тому, що родина п-ва Варавів знана зі своєї щирої праці в парохії, всі зблизька й далека поспішили, щоб скласти молодятам щирі бажання і дарунки. Молода пара склала від себе $5.00 на "Українські Вісті". Молодятам, п-ву Романові й Лесі, сотвори Господи "Многая літа"!

П-во Р. і Л. Варави

Ванкувер, Б. К.

ВІДВІДИНИ ВПР. О. Б. СЛОБОДИ

До Ванкуверу завітав був з далекого Едмонтону з відвідинами б. парох ванкуверської церкви св. Покрова, Впр. о. Б. Слобода ЧСВВ. З цієї нагоди члени Українського Католицького Хору влаштували в неділю 13. серпня ц. р. зустріч зі своїм колишнім диригентом і парохом. Після перекуски і промови Впр. о. Б. Слободи хористи, що прибули численно враз зі своїм теперішним диригентом п. М. Пукішем, привітали свого б. диригента вязанкою українських народніх пісень. Опісля всі приявні співали на переміну пісні настроєві й веселі, клясичні й народні, релігійні та побутові — все з колишнього репертуару ванкуверського хору, яким диригував Впр. о. Боніфатій. За співанням пісень та милою гутіркою скоро проминув вечір. При кінці Впр. о. Б. Слобода подякував усім за милу зустріч та попрощався з усіми, бажаючи їм гарних успіхів у дальшій праці.

Ґренд Форкс, Б. К.

ДОБРА НОВИНА З НАШОЇ МІСІЙНОЇ СТАНИЦІ

У неділю 31. липня ц. р. римо-католицька церква у Ґренд Форкс була переповнена українськими людьми. Перед Службою Божою Всч. о. Теофіль Гурко поклав новозакуплену золоту чашу, дискос, звізду та ложечку на тетрапод, на якому горіли дві свічки та який був прибраний чудовими цвітами. У священичих ризах вийшов о. парох Т. Гурко та перевів благословлення згаданих речей на виключну услугу Богу. По благословленні о. парох сказав коротку промову та подякував бідній вдовиці Василині Чаглій, що купила для українсько-католицької станиці у Ґренд Форкс чашу і потрібні до неї речі. Це дуже весела новина, бо вже сім років український священик мусів позичати чашу у римо-католицького священика, щоб могти відправити місцевим Українцям Службу Божу. Дав би милосердний Бог, щоб гарний вчинок бідної, але побожної вдовиці був прикладом для Українців у Трейл і Крестон, Б. К., що належать до тої самої богослужбової округи.

По Службі Божій п-і Василина Чаглій запросила всіх присутніх на Службі Божій до себе на обід. В часі обіду виголосив гарну та змістовну промову п. Колсон, професор Колегії Нотр Дам у Нелсоні. Обід закінчено молитвою і многоліттєвієм для цілої родини п-і Василини Чаглій.

Як приїздите до Едмонтону

ЗАЙДІТЬ ДО НАЙНОВІШОГО ГОТЕЛЮ

EDMONTON ROYAL HOTEL

10220 - 96 St. — Phone 43107

Іван Козак, управитель

Торонто, Онт.

ВЕЛИЧАВЕ ВІНЧАННЯ ЛІКАРЯ Д-РА ЗЕНОНА БАКА

П-во Зенон і Неоніля Баки

11. червня ц. р. відбулося в церкві св. о. Николая в Торонті величаве вінчання п-ни Неонілі Прихідько і д-ра Зенона Бака. Апостольський Екзарх Преосв. Кир Ісидор у сослуженні о. д-ра Б. Липського й о. Я. Бенеша відправив Службу Божу, підчас якої співав церковний хор. По Службі Божій Преосв. Кир Ісидор у сослуженні шістьох священиків повінчав наших зразкових молодих подругів. Молодий, д-р Зенон Бак, люблений і шанований усіми, що його знають, був завжди зразковим і добрим прикладом між молоддю. Виконуючи лікарські обовязки в шпиталі св. Михайла, він завжди старався служити до Служби Божої. Д-р Зенон Бак, дуже скромний і незамітний поміж тими, хто його знає, є прикладом доброго християнина-католика.

Батьки молодого п-во Андрій і Ольга Баки приїхали до Канади в 1926 р. Спочатку перебували в Саскачевані, опісля приїхали до Торонта, де вже перебувають 19 років. Своєму синові дали добре християнське виховання й науку. Родичі молодої панни Неонілі п-во Михайло й Марія Прихідько приїхали до Канади в 1926 р. і замешкали в місті Торонті. Мають три доньки і двох синів: один син, електро-технік Володимир Прихідько, мешкає в Торонті; другий, що вступив до Чина ОО. Василіян, як брат Вінкентій, перебував в Арґентині поверх три роки, а недавно вернувся і тепер працює у видавництві "Світло" в Торонті. Найстарша донька Стефанія померла в 17. році життя; друга донька Анна, заміжня вже кільканадцять років за п. Сергія Ракчеєва, перебуває в Торонті. Приявними на весіллі були: родичі, п-во Кулаки, сестра п-і Бак п-і Щербан і тета п-і Шостак з ріднею; з ближчої родини п-ва Прихідьків були рідняки з Філядельфії і Дітройту (ЗДА) та з Канади. Всіх гостей на весіллю було яких 700.

Другого дня відбулося в церковній залі при церкві Матері Божої Неустанної Помочі прийняття для самої родини, свояків п-ва Прихідьків і п-ва Баків. На поклик Всч. о. каноніка Каменецького присутні перевели збірку на пресу, з чого $5.00 призначено на "Українські Вісті".

Учасник.

Ґонор, Ман.

50-РІЧЧЯ ПОДРУЖЖЯ П-ВА ГРИЦЕВИХ

День 21. червня ц. р. лишиться надовго в памяті п-ва Якима і Катерини Гриців, бо того дня вони святкували 50-річчя свого вінчання. П. Яким Гриців походить із села Трійця, пов. Броди; п-і Катерина із села Манастирок того самого повіту. П. Гриців приїхав до Канади 1897 р. з родичами, які поселились у Ґонор, де він мешкає до цього часу. П-і Катерина Гриців приїхала до Канади 1904 р. Того дня, себто 21. 6. ц. р., о. Вол. Божик відправив Службу Божу в їх намірені, а по Службі Божій уділив їм Божого благословенства і сказав відповідно до свята слово.

По Службі Божій ювіляти запросили гостей до хати, де відбувся святочний обід. Підчас обіду Всч. о. Божик сказав знову гарну промову на адресу ювілятів. П-во Гриціви є добрими членами української католицької Церкви. Коли будувалась нова церква, то п. Гриців помагав морально і матеріяльно, наскільки йому час і матеріяльна спроможність позволяли. Служив також при церкві як касієр і старший брат та ніколи не відмовився від помочі для своєї церкви. При кінці о. Божик, в імені присутніх побажав ювілятам всього найкращого і многих літ.

Дня 9. липня відбулася друга несподіванка для п-ва Грицевих. Того дня приїхала із своїм чоловіком їх заміжня донька, яка живе в містечку Пеорія в Америці. Того вечора знову посходилися члени рідні і сусіди ближчі й дальші та знайомі. Були теж гості з Вінніпегу. Всч. о. В. Божик, як господар того вечора, пояснив зібраним ціль сходин і попросив о. Квятковського до слова.

Всч. о. Квятковський, римо-католицький священик, говорив дуже гарно по англійськи про життя й заслуги п-ва Грицевих. В імені братів і сестер говорив наймолодший син Орест. Відтак гості відспівали ювілятам грімке "Многая літа". Забава протягнулась до пізної ночі.

А щоб ювілей п-ва Грицевих не пішов у забуття, то на заклик п. М. Левицького гості перевели збірку на українську католицьку газету "Українські Вісті". Зібрано 18 дол. При кінці гості ще раз побажали ювілятам Божого благословенства і пізною порою розійшлись. Дай, Боже, щоб п-во Грицеви у щастю і доброму здоровю дочекались діямантового ювілею! **М. Левицький.**

Ту Гилс, Алта.

В 50-РІЧЧЯ НАРОДИН ПРЕОСВЯЩЕННОГО ВЛАДИКИ КИР НІЛЯ

В місяці червні ц. р. Централя Українців Католиків Едмонтонського Екзархату звернулась із закликом до всіх парафій відзначити окремим торжеством золотий ювілей народин Преосвященного Владики Кир Ніля. Парафія в Ту Гилс празнувала 24. 7. своє храмове свято. Цю нагоду використав місцевий Відділ ЛУКЖ і враз із своєю парафією вшанував у цьому дні свого Владику.

В год. 10.30 рано відправилася при престолі під церквою торжественна Служба Божа. Служив її Всч. о. парох В. Тарнавський, що й виголосив відповідну проповідь. До Служби Божої співав хор із Дервенту під управою Всч. о. І. Черкавського. Той же священик довершив по Службі Божій традиційного храмового Водосвяття.

В 1. год. пополудні почався спільний обід, що його приготовили членкині місцевого Відділу ЛУКЖ. По обіді відбувся святочний концерт у честь Владики. Розпочав його вступним словом о. В. Тарнавський. З черги хор з Дервенту під управою о. І. Черкавського відспівав Матюка: "Пречиста Діво, Небесна Мати" та "О, Богородице, Діво Маріє". Злучений хор дітей з парафій Плейн Лейк і Ту Гилс виступив удатно з 3 піснями. Лелія Гресюк віддеклямувала: "Привіт Владиці", а Ліона Гнидик "Дай то Боже". Маленькі Ґушньовські-Бойчуки співали, приграваючи на інструментах, а дівчатка з Плейн Лейку виконали вправи хустками. Петруся Юренчук, учениця 4. року гри на фортепіяні, відіграла з чуттям 3 малі твори. Концерт закінчив знову хор із Дервенту, що відспівав: "Просимо Тя, Діво" та "Боже великий, Творче всесильний".

В нашому святі взяли участь делеґати з Едмонтону п-і А. Приїма, голова Єпархіяльної Управи ЛУКЖ, що й виголосила святочну промову, та п. Ю. Хаба, голова Єпархіяльної Управи БУК, і п. М. Прокоп, секретар тієї організації. Обидва вони торкнулись у своїх промовах актуальних організаційних справ. При кінці концерту о. парох прочитав телеграму, що її парафія Ту Гилс та зібрані на святі гості вислали Преосвященному Владиці. В святі взяло участь коло 500 людей. Всі вони підкреслювали успіх, що його осягнула парафія Ту Гилс і зокрема місцевий Відділ ЛУКЖ, що відгукнувся на заклик Централі. **Місцевий.**

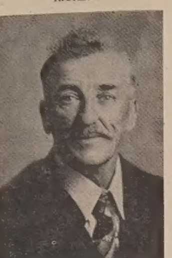
Лулу Айленд, Б. К.

З НЕСПОДІВАНКИ НА "УКРАЇНСЬКІ ВІСТІ"

Незвичайно радісною хвилиною для родини п. Василя і Татіяни Ярміш було побільшення їхньої родини. Бог обдарував їх третьою донечкою. Їхньою радістю хотіли поділитися їх приятелі з Лулу Айленд, а також з Ванкуверу. З цієї нагоди зроблено їм 17. липня ц. р. милу несподіванку-обдарування новонародженої донечки (шавер). Число присутніх було незвичайно велике, то й дарунки для маленької донечки були численні й цінні. Згадана партія відбулася в дуже гарному й веселому настрою. Щирі бажання від усіх присутніх для родичів та їхньої донечки зложила п-і А. Ярош. При цій нагоді не призабуто теж і про "Українські Вісті". Збірка дрібними датками дала суму $4.85. П-ву Ярмішам та їхній донечці бажаємо всього найкращого, а передусім виховати наймeншу донечку так гарно, як обидві старші. **О. К.**

Ґримсбі, Онт.

ПОХОРОН ЗАСЛУЖЕНОГО ПІОНЕРА



Бл. п. Іван Лаба

В пятницю 29. липня ц. р. в год. 11. рано окружений родиною помер 74-річний побожний і заслужений піонер Іван Лаба. Перед смертю прийняв останні св. Тайни. Хворував він 2 роки. Похорон відбувся 2. серпня з дому жалоби до церкви Успення Матері Божої в Ґримсбі, Онт. Перед похороном у всіх трьох вечорах відправлено Панахиди над тілом покійного. До похорону станули три священики: Впр. о. ігумен В. Каменецький, о. М. Марків і о. К. Пасічний, всі ЧСВВ. Прощальну проповідь виголосив о. М. Марків. Відтак поховано покійного на місцевім цвинтарі Квінслави у Ґримсбі.

По похороні родина вгостила всіх учасників поминальним обідом вдома, підчас якого промовляли Впр. о. В. Каменецький та о. Е. Пащак ЧСВВ. Переведено збірку на пресфонд наших католицьких часописів, з якої на "Українські Вісті" призначено $7.25. Всім жертводавцям щира подяка.

Бл. п. Іван Лаба народився в селі Вільховець, борщівського повіту. До Канади приїхав 1898 р. й осів у Мавнтен Ровд, Ман. Тут о. А. Делярій ЧНІ звінчав його з Мартою Вишньовською, що походила з того самого села, що й пок. Іван. З гомстеду, що його взяли, виробили гарну фарму. Поблагословив їх Господь 11 діточками. На фармі були аж до 1930 року. В тих роках помагав Іван ставити першу церкву в Мавнтен Ровд. Різали, тесали, звозили дерево на церкву і коло 1905 р. стояла вже нова, з логів, вимащена глиною, церква. Першу відправу в ній мав о. Жолдак, бо передше о. Сабурен та о. Заклинський відправляли св. Літургію по хатах. З часом церква показалась замала і 1923 р. під проводом о. Ф. Ру з Чина Облятів члени парохії поставили нову, велику та прекрасну церкву. Пок. Іван вже зі своїми дорослими синами знову помагав при будові нової церкви. В 1930 р. переїхав Іван Лаба зі своєю родиною до Ґримсбі, Онт., де купив овочеву фарму. Коли в 1934 р. під керівництвом і за пляном о. Ф. Ру Ґрімсбійці взялись до будови нової церкви, Іван знову зі своїми синами помагав ставити новий храм. До неї справив теж запрестольний образ, пушку до св. Тайн, шаль та стихар. Впродовж усього свого життя Іван Лаба виявляв себе жертвенним, побожним та практикуючим християнином і в такому дусі виховав свою родину. З його смертю зійшов у могилу ще один заслужений піонер у нашій релігійній громадській праці. Хай же Бог нагородить його за це!

Покійний лишив у смутку жінку Марту, 3 доньки — Марію, Ґеню і Теклю та 7 синів — Івана, Василя, Дмитра, Петра, Миколу, Матея і Володимира. З них два останні служили при війську, а також ще один, вже покійний Михайло, що згинув на фронті. Також залишив Іван 25 внуків, 6 правнуків та одного брата Василя. Вічна йому память!

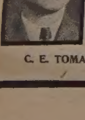
ПОДЯКА. В хвилині нашого смутку по втраті нашого дорогого батька ми щиро дякуємо всім тим, що потішали нас, особливо ж Впр. оо. Василіянам за похоронні відправи, приятелям, сусідам та дальшій родині за вінки, св. Служби Божі і молитви. Дякуємо теж пп. М. Смерекові, І. Баранюкові, О. Мазурові, П. Савчукові, М. Кусому і М. Романкові за несення домовини. Хай Господь винагородить вам усім за добре серце та вашу пошану для нашого дорогого батька!

Дружина Марта і діти.

THE Dominion Life ASSURANCE COMPANY Since 1889

HEAD OFFICE · WATERLOO, ONTARIO

С. Е. ТОМАШЕВСЬКИЙ



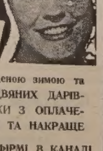
КАЖЕ:

Коли б ви померли, чи моглаб ваша жінка сплатити морґедж? Або платити рати? Наш Плян Звільнення від Довгів дасть вашій родині дім для життя, замість щоб платити морґедж.

Поговоріть про це з нами

С. Е. ТОМАШЕВСЬКИЙ — ВЕГРЕВИЛ, АЛТА.

ПАЧКИ НА УКРАЇНУ



Бажаючи забезпечити рідних в

УКРАЇНІ, РОСІЇ, БІЛОРУСІ і т. д. перед студеною зимою та загарантувати їм одержання необхідних РІЗДВЯНИХ ДАРІВ-ПОСИЛОК, НЕГАЙНО ЗАМОВЛЯЙТЕ ПОСИЛКИ З ОПЛАЧЕНИМ МИТОМ у КАНЯҐА КО., НАЙБІЛЬШІЙ ТА НАЙКРАЩЕ ЗОРГАНІЗОВАНІЙ ВИСИЛКОВІЙ ФІРМІ В КАНАДІ

ҐАРАНТОВАНА ДОСТАВА

CANIAGA

TORONTO, 811 QUEEN W.

Телефон: EM 4-5574

UKRAINIAN MUTUAL
BENEFIT ASSOCIATION OF SAINT NICHOLAS OF CANADA
1905 HEAD OFFICE: WINNIPEG, MAN. 1955
ЗОЛОТИЙ ЮВІЛЕЙ

Щоб добродійність була багата

Папська Добродійність, до якої покличе вся канадійська Ієрархія людей доброї волі, потребує фондів не тільки на допомогу менше щасливим краям світу. Поважну частину допомоги призначує Папа також на потреби в Канаді. Папа уповажнив Єпископів нашого краю, щоб вони видали частину фондів у його імені на місцеві потреби.

Праця Папи обіймає всі краї, всіх людей багатьох віровизнань.

Варт згадати, скільки помогла Папська Добродійність тисячам жертв нацизму. На всьому Близькому Сході відомо, скільки болю полегшила Папська Добродійність серед магометанських втікачів чи вигнанців, коли політичні зміни (в Палестині) позбавили дому сотки тисяч Арабів. Коли вдарять такі нещастя, як повені, землетруси, пожежі, посуха або пошесні недуги, тоді Папська Добродійність ніколи не питає жертв, якого вони віровизнання, національности, раси чи політики. Всі вони дістають допомогу. Це справжня добродійність.

Тому ніхто не може в своїм сумлінні відмовити свого датку для Папської Добродійности.

Коли канадійські Єпископи накажуть збірку на цю ціль по своїх епархіях, нехай ніхто не відмовиться скласти свою жертву. Даймо Папі подостатком, щоб він також міг дати багато!

HANDY BAKERY
ЦЕ ЄДИНА УКРАЇНСЬКА ПЕКАРНЯ В ЕДМОНТОНІ
що пече всякий хліб, булки, паї і т. п. Приймае замовлення на весільні й уродинові кейки.
Наше печиво є високої якости.
Handy Bakery
Семен Грегорет, власник.
8660 - 118 Ave., Edmonton
Phone 74842.

ДО УКРАЇНСЬКО-КАНАДІЙСЬКОЇ МОЛОДІ, ЩО СТУДІЮЄ В УНІВЕРСИТЕТАХ

Заклик

Студенти українського походження! Прийшов новий академічний рік. Вписуйтесь на виклади української мови в канадійських університетах!

Внаслідок заходів Комітету Українців Канади і завдяки прихильній поставі університетських чинників існують курси української мови в таких університетах Канади: в Саскатуні, Вінніпегу, Оттаві, Едмонтоні, Монтреалі і Торонті. При активному зацікавленні студентства будуть відкриті такі курси також по інших університетах Канади.

Ці курси — це великий і важливий здобуток для української культури в Канаді, тому їх треба не тільки зберегти, але й розбудувати до поважних осередків науково-дослідної і навчально-педагогічної праці.

Перші роки студій українсько-канадійської молоді якнайкраще надаються до того, щоб побіч інших предметів засвоїти собі підстави української мови, української граматики й українського правопису.

Не забувайте, що українська мова, якою сьогодні говорить коло 45 мільйонів людей на світі, це друга мова в слов'янському мовному світі щодо числа населення, яке нею говорить. Це осередня мова, що допоможе вам зрозуміти всіх інших Слов'ян: Москалів (Росіян), Поляків, Чехів, Сербів і т. д.

Сьогодні стрінете багато людей в Англії, Франції, Німеччині, а також і на американському континенті, що вивчають українську мову, побіч інших слов'янських. Світ розуміє добре, що на всякий випадок оплатиться в майбутньому знати добре українську мову.

Чому ж студенти українського походження не мають цього розуміти? Студенти Українці, вважайте за свій обовязок чести вписатися цього року на виклади української мови в університетах.

Батьки українських студентів!

Заохотіть молодь до студій рідної мови! Подбайте про те, щоб ні ви не соромились ваших дітей, ні вони не соромились вас, ані свого походження, ані **рідної мови!**

НОВА НАША СИЛА

П-а Леся Кубрак

Приємно поділитися нам вісткою, що п-а Леся Кубрак успішно покінчила університетські студії в Манітобі, де здобула титул Бечелор оф Саєнс в Гавзголд Економікс і вже одержала посаду в Алберті. П-а Леся — це донечка п-ва Івана й Олени Кубраків, уроджена і вихована у Вегревил. Вона ходила до нижчих і вищих грейдів у сепаратній школі св. Мартина, де була прикладною ученицею. Як у державній, так і в рідній школі п-а Леся брала живу участь у праці УКЮ, в Марійській Дружині та в хорі. Будучи приємної вдачі і ввічливою у поведенні, п-а Леся Кубрак, здобула собі багато приятелів, які бажають їй якнайкращих успіхів на її становищі в Едмонтоні. Щасти, Боже!

С. С.

Провідники українського церковного та громадського життя! Проводи Відділів КУК! Проводи всіх інших українських організацій та установ!

Це також і ваш обовязок заохотити молодь до студій української мови в університетах.

Комітет Українців Канади.

"ЖИТТЯ ТАРАСА ШЕВЧЕНКА"

Наукове Товариство ім. Шевченка видало цінну книгу Павла Зайцева п. з. **"Життя Тараса Шевченка".** Це праця довгорічних дослідних студій, в якій зображена постать поета у всій його величі й багатстві. Особливою прикметою книги є поєднання ґрунтовного наукового опрацювання з легкою оповідною формою викладу. Читається її як повість.

Книга має 400 сторін друку, розміру вісімки, і 27 крейдових вкладів з 90 світлинами.

Ціна: 5.00 долярів.

Книгу набудете в усіх українських книгарнях, або замовляйте на адресу:

Societe Scientifique Sevcenko
27, rue des Bauves
Sarcelles (S. et O.), France.

Книгу висилаємо теж за попередньою вплатою у наших представників:

Mykola Sus,
9647 - 109 Ave., Edmonton, Alta.
"Bazar" Book Store,
3673 St. Lawrence Bld.,
P. O. Box 135 St. G., Montreal, Que.

АНДРІЙ ЧАЙКОВСЬКИЙ (9)

ЗА СЕСТРОЮ

ОПОВІДАННЯ З КОЗАЦЬКОЇ СТАРОВИНИ

Татари кинулись до коней, миттю посідлали їх і виступили перед кіш та уставились по-татарському звичаю півмісяцем. Вони хотіли лиш оборонятись, а не нападати. На те не було в них ні охоти, ні спроможности.

Не знаючи, яка в козаків сила, Мустафа наказав запрягти вози, звивати шатра й готовитися в похід.

Коли Тріска наблизився, застав Татар готових до бою. Їх середина стояла, не рушаючись, щоб так замкнути козакам дорогу назад.

Це зміркував Тріска відразу. Він підвів шаблю вгору і скомандував:

— Завертай!

Мустафа не хотів пустити їх. Козаків так мало, що можна їх на аркан половити... Йому здавалося, що це вся козацька сила, бо більше нікого й не було видно.

Тепер з усіх боків засвистали по татарській стороні боєві свиставки, і Татари з пекельним криком "Аллах! Аллах!" кинулись наздогін за козаками. Татарські коні, витягнувши шиї, як гуси в лету, з отвореними широко ніздрями гнали так, що животами мало не доставали землі. На них сиділи поганці в сторчатих шапках та вивернених кожухах, похилившись упеpед. У кожного блищала в руках шабля. Вони доганяли козаків. Віддаль між ними меншала.

Позаду ватаги їхав Тріска. Нараз Тріска завернув півкругом коня і став проти Татар. Підчас погоні Татари помішалися трохи. Деякі коні висунулись наперед.

Тріска першому стрічному Татаринові відрубав голову. Вона впала в траву, і кінь пігнав з Татарином дальше. Він все ще держав шаблю вгору, поки не звалився з коня. Нога лишилася в стремені і кінь поволік його отак у степ.

Коло Тріски збиралася щораз більша купа Татар. Він рубав на обидва боки.

З того одна частина татарської сили задержалася.

Козаки зміркували, що щось сталося. Один оглянувся і крикнув:

— Хлопці, ватажок між Татарвою. Хто в Бога вірує, не даймо!

Який десяток козаків завернули коней і пустилися виручати Тріску. Вони бачили, як Тріска ввихався, рубаючи поганців. Але й Татари роз'їлися, як оси. Козакам стало зле. Татар було чи не триста, козаків сорок. Вони готовились уже на певну смерть і кожен молився Богові в передсмертній годині. Татари згуртувались у подовгасту валку і вже досягали козаків.

В одного козака кінь спотикнувся і впав, його сердегу розтоптали татарські коні.

А поки те, Недоля заходився привітати Татар. Він розділив свою сотню на дві частини й поставив їх лицем до дороги, куди мали втікати Тріска з своєю ватагою. Для більшого розгону лишили між собою віддаль шістсот ступенів.

Татари були такі певні перемоги, що й не дивились на боки. Вони гнали вперед, як хорти за серною.

Як наблизилися до того місця, Недоля дав умовлений знак. Козацтво рушило з місця, і в найбільшім розгоні вдарили на Татар з обох боків.

Залунало козацьке: "Слава Богу!"

Татари не були всилі здержати розігнаних коней. Вони гнали одною збитою валкою. Розвинутися по боках проти козаків вони й не гадали. Козаки насторчили свої списи і кололи ними завзято у збиту купу.

Козакам не стало часу витягати списів, бо з великого розгону списи прошибали татарські тіла; вони взялись до шаблюк. Настала страшна рубанина.

Козакам аж руки мліли, а Татари помішались так, що один одного рубав. Татари верещали, коні іржали і ставали дуба, і це все заглушував могутній крик з козацьких грудей: "Ріж, бий!"

Татари загадали перебитися іншим боком і вийти з тої тісної вулиці. Вони рвались наперед, та тут натрапили на нову перешкоду. Ватага Тріски, побачивши, в чому справа, завернула і вдарила зпереду.

Козаки встигли нарубати стільки татарських трупів, що зробилася з них гребля.

Коні без їздців пігнали в степ.

Ті Татари, що йшли ззаду, завернули коней і втікали. За ними пігнали козаки.

Між ними був і Непорадний. Він довго не знав, що йому робити, держачи на мотузі Татарина, якого велів йому сотник пильнувати. Коли його товариші втікали від Татар, він втікав між ними, поганяючи перед собою й татарського коня. Йому самому смішно стало, бо держав Татарина, як теля на мотузку. Було й таке, що коли татарський кінь побіг швидше, то мало Татарина не стягнув з коня. Тепер, коли діло пішло інакше, Непорадний не втерпів. Він передав Татарина якомусь молодому козакові, велів його із сотникового наказу берегти, а сам кинувся у вир бою. Та нікуди було приступити до того місця, де козаки рубали Татар. Непорадний об'їхав другим боком і тут знайшов роботу, яку він любив.

Татари один по одному відлучувались від гуртка і втікали до свого коша.

"Ось і на моїй вулиці празник!" — подумав Непорадний і відіпняв від сідла свій шовковий аркан.

Аркан форкнув у повітрі і вхопив Татарина за шию та звалив з коня.

Непорадний вийняв шаблю і взяв її в зуби. Руками звивав аркан, поки не доїхав до Татарина та відрубав йому голову.

— А в мене піде воно швидше, — говорив біля нього дід Панас, прицілився і стрілив у найдальшого Татарина.

— Коби так хто набивав вам рушницю! — каже Непорадний. — А я то швидше шнурок розмотаю.

Вороний пігнав вихром, а Непорадний складав аркан, поки не пустив його на голову Татаринові.

Повторив так кілька разів. Багато козаків розпустили теж свої аркани, а деякі стріляли з рушниць.

Погром Татарів повний.

Непорадний впіймав ще одного Татарина. Кінь шарпнув, і Татарин упав на землю.

Татарин устиг розсилити петлю, щоб його не задушила. Над ним стояв уже Непорадний з піднятою шаблею.

— Не забивала мене козак... Татарин да гроші, много золота син девлет-гірей, — лепетав Татарин, заслонюючи себе руками.

Непорадний задержався. Це був татарський ватажок. На те вказувала його багата одежа.

— Вставай! — гукнув Непорадний.

Татарин підвівся, і козак звязав йому руки та повів між своїх.

Битва скінчилася. На побоєвищі лежали трупи людей і коней. Козаки збирали легше ранених. Інші пігналися з арканами по степу ловити налякані коні без їздців...

Поміж козаками їздив на своєму коні Недоля, опершись рукою під боки і порядкував.

— Де Тріска? — питає.

— Він поляг перший, — відповіли козаки. — Він здержав на собі цілу татарську навалу.

— Треба його відшукати...

Та його вже знайшли. Лежав на дорозі, куди гналась Татарва, та ледве дихав. Дід Панас уже порався біля нього. У Тріски була порубана голова та поламані ребра й ноги.

Сюди приїхав Недоля і зліз з коня. Тріска ще дихав. Він розплющив очі... Побачивши козаків, він сказав тільки:

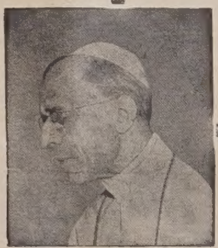
— Прощавайте, братці, та й молітесь за мою грішну душу.

Він сконав.

Сонце вже заходило та озорило своїми червоними проміннями закривавлений степ...

(Далі буде)

Your Help IS Their Hope



CONTRIBUTE TO

PAPAL CHARITIES AND WAR VICTIMS' FUND

Through the Papal Charities and War Victims' Fund Campaign, you can answer the call from thousands of suffering persons, who are still without home or country.

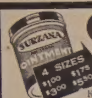
Victims of war, fire, flood, earthquake.

Listen to your heart, and give generously when the appeal is made.

September 11th

Canadian Catholic Conference
Ottawa.

EN. 8



Surzana

PSORIASIS | ATHLETE'S FOOT | ECZEMA | IMPETIGO | COLD SORES | BURNS | FIRST AID | SKIN ERUPTIONS

Коли маєте якусь шкірну недугу, приступіть до тих тисяч, яким вона помогла. СИРЗАНА — це випробувана й науково стестована лічнича масть. Коли нема у вашій аптиці, пишіть:

SEREDA DRUGS LTD.
NORTHGATE BUILDING, 10047 JASPER AVE.
EDMONTON, ALBERTA

Fill in this coupon TODAY! ; 7
NAME ______
ADDRESS ______
AMOUNT ENCLOSED - $ ______

УКРАЇНСЬКІ ПОХОРОННІ ЗАВЕДЕННЯ В АЛБЕРТІ

В години смутку по втраті дорогої особи в родині, приятеля чи знайомого, звертайтесь за сумлінною і ввічливою обслугою в похороненню, бальзамуванню і в закупленню домовини та нагробних хрестів до:

PARK MEMORIAL FUNERAL DIRECTORS
9709 - 111th Ave. Phones 22331 and 41633. Edmonton, Alta

Відділи в таких містах:
Vegreville, Alta., Phone 2011 Lamont, Alta., Phone 53
Smoky Lake, Alta. Myrnam, Alta. Vilna, Alta.
Mayerthorpe, Alta. Wildwood, Alta.

В. М. СМОЛИК, управитель.

З Українського Народнього Дому в Едмонтоні

Рідна школа, курс народніх танків, школа музики

Український Народній Дім в Едмонтоні удержує рідну школу для навчання наших дітей своєї рідної мови, веде курси народніх танків і музичну школу. Початок наведених курсів 15. вересня.

Розподіл годин для науки наведених вище курсів такий:

1. **Рідна школа** — ведуть Сестри Служебниці. Наука відбувається **кожної середи, четверга і пятниці в год. 4.30 пополудні.**

2. **Курс народніх танків.** Навчання відбувається **кожної суботи в год. 10. рано.**

3. **Школа музики** — веде проф. С. Яременко. Наука відбувається **кожної суботи від год. 2-ої пополудні.**

Дорогі родичі! Посилайте своїх дітей на ці курси і таким чином забезпечіть українське виховання своїх дітей! Подбайте про їхню освіту званими Канади та вірними синами стали повноцінними громадямолоду, щоб згодом ваші діти ми й доньками української Церкви і рідного народу.

Управа УНДому в Едмонтоні.

Св. Місія в Гейзел Делл, Саск.

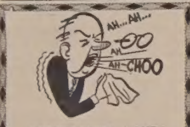
За благословенням Преосв. Кир Андрея відбудеться в днях 2. до 9. жовтня ц. р. СВ. МІСІЯ в церкві в Гейзел Делл, Саск. До участи в цій св. Місії запрошуємо всіх вірних місцевої парохії та сусідніх кольоній. Приходіть усі!

о. М. Решетуха.

НІХТО НЕ ПОЗАВИДУЄ ТАКОЇ СЛАВИ

В столиці Бразилії, Ріо де Жанейро, молодий факір Сількі здобув світовий рекорд витривалости: він 100 днів пролежав у замкнутій оскленій клітці на цвяхах, оточений гадюками. За той час він утратив 62 фунти ваги і, виходячи, не міг уже промовити ні словечка на привітання й оплески юрби.

Одинока відповідь на АРТРАЙТИС
ФІЗІО-ТЕРАПІЯ
Побачте
Michael Anduchow
про Колон Терапію на пільгу від Затвердження
Union Bldg., 10023-102 Ave. Edmonton, Alta. Phone 27923



„НАЙКРАЩИЙ ДРУГ"
ВАШОГО НОСА!

Напевне скажете так, коли любуватиметесь незвичайною вигодою наймякіших у Канаді паперових хустинок. Глядіть за опакуванням з етикеткою **FACE-ELLE.**

КОНКУРС НА ЖІНОЧИЙ І ДИТЯЧИЙ ОДЯГ

Ліга Українських Католицьких Жінок в Едмонтоні уладжує конкурс на жіночий і дитячий одяг із застосуванням української вишивки. До участи в конкурсі запрошує всі Відділи ЛУКЖ, організації та громадянок із Західного Екзархату. Зголошення до участи в конкурсі просимо присилати на адресу: **Halyna Chopey, 10919-96 Street, Edmonton** до дня 10. жовтня ц. р. По замкненню конкурсу відбудеться 22. жовтня ц. р. показ і преміювання відзначених одягів та роздача нагород.

Умови участи в конкурсі

1. До участи може зголоситися кожна Українка на терені Алберти і Британської Колюмбії, яка вміє вишивати та застосувати українську вишивку до модерної жіночої чи дитячої одежі.

2. Вишивка має бути вишита власницею, а дитяча одежа власницею або її матірю.

3. Вишивка в застосуванні може бути з різних околиць України; можуть бути ужиті різні стібн (хрестики, низинка, гладь, вирізування, яворівка і т. п.).

4. При одежі треба подати походження вишивки. Одежу повинна на показі моделювати власниця, або хтось у її заступстві. Дитячі тільки дитина, до якої належить одежа.

5. До конкурсу можна зголошувати жіночі сукенки, блюзки, дитячі сукенки, евент. верхні накидки (жакети).

6. В дні показу жюрі з 3 осіб подасть 3 нагороди і 3 вирізнення для дорослих, як теж 3 нагороди і 3 вирізнення в дитячій одежі. Під дитячою розуміємо дітей від 2-ох до 12 років.

Запрошуємо жіноцтво, зокрема матерів, взяти численну участь у цьому конкурсі.

Пошукую односельчан:

1) Розалію Куницьку — була в Австрії і виїхала до Канади, 2) Федора Приймича — в Англії; 3) Миколу Данилюка — був в Англії. Всі вони походять з села Сваричева, пошта Рожнітів, повіт Долина.

George Matkowski
10 Ridley Garden, Toronto, Ont.

НА ПРОДАЖ
Хата — 6 кімнат

Положена при 95 А Стріті і 112 Евеню, має 3 кімнати на першій підлозі і 3 на другій. Вигідна на дві родини. Спокійна мешкальна околиця. Хата недавно помальована і в добрім стані. Близько церкви св. Юрія. Ціна $10.500. Потрібно $8,000 готівки.

John Esaiw Agency
10122-100 A St., Edmonton, Alta.
Phone 27218

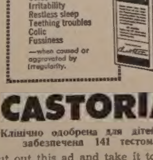
ДАЙТЕ ВАШІЙ ДИТИНІ РЕГУЛЮЮЧИЙ ЗАСІБ

CLINICALLY APPROVED

ОСЬ ЩО ВИКАЗУЮТЬ ПОСТІЙНІ КЛІНІЧНІ ЗВІТИ:

1. КАСТОРІЯ діє лагідно, ніжно, грунтовно.
2. КАСТОРІЯ ніколи не спричинює корчів чи спазмів.
3. КАСТОРІЯ лагідно, ніколи насильно, побуджує працю кишок дитини.
4. Приводить до натурального, задовільного випорожнення.

Можете подавати КАСТОРІЯ з повним довірям — бо це єдиний КЛІНІЧНО ОДОБРЕНИЙ регулюючий засіб! КАСТОРІЯ має лагідний, рослинний корективний складник, що не доводить до привички і допомагає злагіднити та вспокоїти забурення шлуночка. ВАША ДИТИНА ПОЛЮБИТЬ ГАРНИЙ ЇЇ СМАК. Домагайтесь КАСТОРІЯ 45с і 75с.



CASTORIA

Клінічно одобрена для дітей — забезпечена 141 тестом.

Cut out this ad and take it to your druggist to be sure you get genuine CASTORIA.

45c value for 25c
SAVE 20c on 45c size CASTORIA
Mail this coupon and 25c to:
STERLING DRUG MFG. LTD.
Windsor, Ontario
Name ______
Address ______
City ______ Prov. ______
(print plainly) offer ends Nov. 15.

В СПРАВІ КУПНА, ПРОДАЖУ, ОБЕЗПЕЧЕННЯ
ЗВЕРТАЙТЕСЬ З ДОВІРЯМ ДО

Star Agencies Ltd.
EDMONTON

SOUTH SIDE OFFICE	NORTH SIDE OFFICE
10012 - 82 Avenue	10764 - 101 Street
Tel.: 393693	Tel.: 24334
Fred Kurylo, Mgr.	Nick Suchowersky, Mgr.

HARMONY KIDS
МУЗИЧНА ШКОЛА

Піяно, піяно акордіон, саксофон, бубни, гітара (гавайська й еспанська), скрипка, тромпет.

Нові і вживані музичні інструменти можна купити за готівку або на сплати.

Harmony Kids Music Store
10544 - 97 Street — EDMONTON, ALTA. — Phone 22229
НЕСТОР БАРАБАШ, власник.

НОВЕ УКРАЇНСЬКЕ ФОТОГРАФІЧНЕ ЗАВЕДЕННЯ

ALPHA PHOTO STUDIO
10613 - 97 Street — Phone 45756 — Edmonton, Alberta

Виготовляємо: портрети, групи, дитячі фотографії, фотокопії і т. ін. Окрему увагу звертаємо на фотографії шлюбні. — Мистецьке кольорування олійними фарбами — Продаємо нові та уживані німецькі фотокамери.

Власник: ЯРОСЛАВ ФЕДОРІВ

Drs. S. Worobetz and W. Kost
Лікарі і Хірурги
512 CANADA BUILDING, SASKATOON, SASK.
Тел. офісу: 6665; дому: д-р С. Воробець: 93660; д-р В. Кость: 95521

Д-р ПЕТРО СТАРКО Д-р ЙОСИФ СТАРКО
Д-р ІЛЛЯ СТАРКО
Окулісти — Оптометристи
230 Tegler Building Edmonton Telephone 21248
Екзамінують очі — Припасовують окуляри.

DMITRO J. TCHIR R.O.
Окуліст - Оптометрист
400 A Tegler Building
Tel. 41988 — Edmonton, Alberta.
ЕКЗАМІНУЄ ОЧІ — ПРИПАСОВУЄ ОКУЛЯРИ

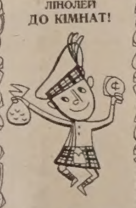
СТЕФАН А. КОЗАК
ОКУЛІСТ - ОПТОМЕТРИСТ (Спеціяліст у справах очей)
303 - 4 McCallum Hill Bldg. — Phone 4347 — Regina, Sask.
ЕКЗАМІНУЄ ОЧІ — ПРИПАСОВУЄ ОКУЛЯРИ

Д-Р ВІКТОР БАЙРАК
(хіропрактор)
"ВАШЕ ЗДОРОВЯ ПОЛЯГАЄ НА ДОБРІЙ ФУНКЦІЇ ВАШОЇ НЕРВОВОЇ СИСТЕМИ".
Dr. V. A. Bayrock
9710 - 108 A. Ave., Edmonton, Alta.
Тел. офісу: 27656; Тел. дому: 77063
(Напроти української католицької катедри, побіч дрогстору)

Dr. S. S. Kucey
Dental Surgeon
200 PALACE THEATRE BLDG.
9621 Whyte Ave., Edmonton, Alta.
Off. phone 38717; Res. 62606

Підтримуйте український
ГОТЕЛЬ В ЕДМОНТОНІ
У свого ліпше, як у чужого
RITZ HOTEL
(EDMONTON) LTD.
10346 - 97 Street — Phone 42151
Edmonton, Alberta
Петро Сацьків, управитель.

Вибором модерного будівничого є — чарівний
ПРАКТИЧНИЙ
ЛІНОЛЕЙ
ДО КІМНАТ!



В найкращих домах краса житлових кімнат спирається на новій ідеї — декорування долівок Домініон Інлейд Лінолеєм. На це є дві причини: новим способом забарвлений лінолей виглядає дуже **до-речі** в модерній кімнаті і є дуже **практичний** — вигідніший до втримання, як дерево.

Він легкий до чищення, **залишається** чудовим і є **економічний,** бо це **тривале** долівкування, яке не покривається зверху. Його кошт (з уложенням) менший, як будь-яке інше долівкування, з деревом включно.

Прикрасіть **ваш** дім цим економічним **Домініон Інлейд.**

DOMINION *inlaid* **LINOLEUM**

продається плитками і на ярди в типах:
Marboleum
Dominion Jaspe
Handicraft
Dominion Plain
Виробляється тільки в Канаді і продається купцями за устійненими зразками.

DOMINION OILCLOTH & LINOLEUM Co., Ltd.
2200 St. Catherine St. E.,
MONTREAL, Que.
Пришліть книжечку укладання плиток і зразки
Прізвище ______
Адреса ______

ВЕГРЕВИЛ І ОКОЛИЦЯ!
Екзамінуємо очі що суботи в Вегревил під адресою
Dr. P. A. Starko
Окуліст — Оптометрист
Legion Hall, Ste. 3, Vegreville
Едмонтонський офіс під адресою:
230 Tegler Bldg., Edmonton

Д-р Левко Г. Фарина
ОКУЛІСТ - ОПТОМЕТРИСТ
202 Union Bldg., Edmonton, Alta.
Phone 28631
Екзамінує очі-Припасовує окуляри

Л. В. ЛИТВИН
Адвокат і Нотар
у спілці
PERDICARIS & LITWIN,
4 Barry Bldg., 10128 - 103 Street
Phone 46555 — Edmonton, Alta.

Покриваємо і направляємо
дахи і сайдінг. Експерти асфальту і сідару. Даємо стоко. Малюємо в середині і знадвору. Робота гарантована й заасекурована. Найнижчий кошт. Без завдатку. Безплатна оцінка. Телефонуйте колинебудь.

PERFECT ROOFER
7731 - 82 Ave. — Edmonton, Alta.
Phone: 21316; Res.: 61712

ВАСИЛЬ ТОМИН

Як звичайно, звертайтесь з довірям до **ВАСИЛЯ ТОМИНА** за різними асекураціями, як:

1. шпиталь і операції
2. асекурація на життя та інші.

Пишіть або телефонуйте:

William Tomyn
MUTUAL BENEFIT
H. & A. ASSOCIATION
10150 - 102 St., Edmonton, Alta.
Phone 46252 or 74455

На продаж
нова хата (стоко), 4 кімнати, гараж, 1 бльок до катедри. Зголошуватись на адресу:

10844 - 98 STREET — EDMONTON

АДВОКАТИ

J. E. BASARAB, Q.C.
АДВОКАТ І НОТАР
Полагоджує всякі справи
41 Garlepy Block, Edmonton
Телефон 21642

P. A. MISKEW
M.A., LL.B.
Адвокат і Нотар
У спілці з фірмою **Duncan, Miskew, Dechene & Bowen.**
2 Floor Bank of Nova Scotia Bldg
Edmonton, Alta., Phone 21151

Harvie & Yanda
АДВОКАТИ І НОТАРІ
202 Bank of Toronto, Edmonton
Можете писати до нас по українськи

Joseph M. Lazarenko
Адвокат і Нотар
308 Union Bldg. 10023 - 102 Ave.
Ph. 44070, Res. 38932, Edmonton
Member of Bars of Alberta & B.C.

ADLYNN MISKEW HEWITT
B.Sc., LL.B.
адвокат і нотар
у спілці з фірмою:
Milner, Steer, Dyde, Poirier, Martland & Layton
Royal Bank Chambers, Ph. 26117
10023 Jasper Avenue, Edmonton

Bassie & Welvkochv
адвокати
204 Qu'Appelle Building,
10215-100 St., Edmonton, Alta.
Ph.: 43055 & 44890

K. MAGERA, LL.B.
адвокат - нотар
204 Qu'Appelle Building
10215 - 100 St. — Edmonton, Alta.
Phone: Office 42518 Res. 784066

LAGASSE & ROSLAK
Адвокати і нотарі
BONNYVILLE, ALBERTA
Phone 13.
В Ґлендоні кожного вівтірка.

DECORE, KOSHUTA, SULLY & BRODA
Адвокати
Vegreville, Alta. St. Paul, Alta.
201 McLeod Building, Ph. 45502
Edmonton, Alberta.

Тел. Офісу: 93-6971. Дому: 72-7747
A. J. YAREMOVICH, LL.B.
АДВОКАТ І НОТАР
перепроваджує справи цивільні та кримінальні у всіх судах.
201 Power Bldg. Winnipeg, Man.
(коло Hudson's Bay Co. Store)

Павло Парахін, B.A., LL.B.
АДВОКАТ
Заступає в справах цивільних, і карних.
207 Paris Bldg. Winnipeg, Man.
Тел. офісу: 936764; дому: 522689

Joseph R. Hnidan,
B.A., LL.B.
Адвокат і Нотар
з фірмою
Crawford, Proctor & Hnidan
614 Avenue Building
Winnipeg — Manitoba
Телефон 924 303

Т. Р. БІГОРА, B.A.
УКРАЇНСЬКИЙ АДВОКАТ І НОТАР
Офіс над
Bank of Toronto, 31A Queen St.,
St. Catharines, Ontario
Офіс — MU.2-8341 Дім — MU.2-1453
ВЕЧЕРОМ ТІЛЬКИ ЗА УМОВОЮ

ВІДДІЛ ОФІСУ В ҐРИМСБІ
8 MAIN ST. EAST, Ph. 540

Приймає Т. Р. БІГОРА в суботи пополудні, і його помічник адвокат у вівторок і в четвер пополудні і в суботу рано.

ЛІКАРІ. ДЕНТИСТИ

Тел. Офісу: 21748. — Дому: 81683
Д-р М. М. СЕРЕДА
Лікар і Оператор
403 NORTHGATE BLDG.
10049 Jasper Ave. — Edmonton

Д-Р ІВАН СМУЛЬСЬКИЙ
Лікар і оператор
202 Northgate Bldg
10049 Jasper Ave. Edmonton, Alta.
(East of Capitol Theatre)
Phone: Office 41814; Res. 87641

Д-р ЙОСИФ БУЛАНЖИЙ
ЛІКАР, ОПЕРАТОР І АКУШЕР
Boulanger Bldg., Edmonton
Телефон 22909

Д-р В. А ШАНДРО
Оператор Спеціяліст Ниркових недуг та залози (Простейт Гленд), що регулює моч.
Член Королівської Колегії Хірургії
Garneau Theatre Bldg., Edmonton
на південнім кінці мосту Гай Левел
Тел. офісу: 34778 — Дому: 88864

Д-Р Н. В. ВОЄВІДКА
спеціяліст від очей і очних недуг
Припасовує окуляри
10049 JASPER AVENUE
204 Northgate Bldg., Edmonton.
(East of Capitol Theatre)
Phone 22743

Д-Р ПЕТРО Г. КОЗЯК
EYE SPECIALIST
Лікує всі недуги очей і припасовує окуляри
709 Tegler Bldg., Edmonton
Тел. офісу: 28815, дому: 87070

Тел. офісу 22411 Тел. дому 83886
DR. B. N. SHLAIN
ДЕНТИСТ
428 Tegler Building
Edmonton, Alta.

Д-р А. С. Най
Дентист.
202 Northgate Bldg.
10049 Jasper Ave. Edmonton, Alta.
(East of Capitol Theatre)
Office phone: 28553

Dr. W. Szlichcinski
ШКІРНІ НЕДУГИ
Приймає щодня від год. 10.00 до 5.30 пополудні. В суботи до 8.00
607 TEGLER BUILDING
Edmonton, Alberta
Office Phone 42201; Res: 551015

Д-Р РОМАН Л. ЯНДА
Лікар, Хірург і Акушер
VEGREVILLE CLINIC
VEGREVILLE — ALBERTA
Phone: 206 n. 2, Office
206 n. 3, Res.

Тел. офісу: M1003 Дому W2000
DR. S. YAHOLNITSKY
Спеціяліст у Хірургії
209 Greyhound Bldg., Calgary

Д-Р Ю. ДРАҐАН
D.M., C.M., L.M.C.C.
Лікар — Акушер — Оператор
601 Canada Bldg., Saskatoon
(коло сіеларської стації)

KULE & PEACH
Accountants and Auditors,
104 Qu'Appelle Bldg., Edmonton
PHONE 25849
(Говоримо по українськи)

ЗМІНА АДРЕСИ
10 ЦЕНТІВ

Коли змінюєте місце свого перебування, виповніть цю картку, витніть та негайно перешліть на адресу Адміністрації "У. В.":

UKRAINIAN NEWS, 10967-97 Street, EDMONTON, Alta.

Стара адреса: ______

______

Нова адреса: ______

______

(Адресу писати по-англійськи)